

Guardfix

hauck
FUN FOR KIDS

ECE R44/04 Gr. I 9 - 18 kg

Gebrauchsanweisung

D

Instructions

GB

Mode d'emploi

F

Instrucciones de manejo

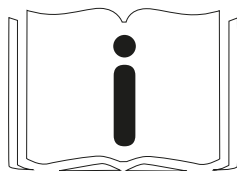
E

Instruções de uso

P

Istruzioni per l'uso

I



B1





INHALT

DIE AUSSTATTUNG IHRES GUARDFIX (GRUPPE I)	4
VERBRAUCHERINFORMATIONEN	6
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	7
VOR DER VERWENDUNG DES KINDERAUTOSITZES	8
EINBAU DES GUARDFIX	9
AUSBAU DES GUARDFIX	12
KOPFSTÜTZEN- UND GURTANPASSUNG	13
ANSCHNALLEN IHRES KINDES IM GUARDFIX	13
ABSCHNALLEN DES KINDES	16
REINIGUNGSHINWEISE	16
ABNEHMEN DES BEZUGES	17
REINIGUNG DES GURTSCHLOSSES	17
WEITERE INFORMATIONEN	18
WARNHINWEIS	18

Vielen Dank, dass Sie sich für den GUARDFIX entschieden haben, unserem Gruppe I Kindersitz (9-18 kg), welcher gemäß der ECE 44/04 zugelassen ist.

Wenn Sie mit dem GUARDFIX nicht vollständig zufrieden sind, eine allgemeine Frage zum Artikel haben oder Zubehör- bzw. Ersatzteile für den Kindersitz erwerben möchten kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem der GUARDFIX gekauft wurde oder wenden Sie sich direkt an unseren Kundendienst.

Bitte beachten Sie: Der GURADFIX ist NUR für den Einbau IN FAHRTRICHTUNG konzipiert und kann NUR in Fahrzeugen, die mit ISOFIX-Verankerungen ausgestattet sind verwendet werden.

Weitere Informationen zum Einbau finden Sie in der Typenliste des GUARDFIX, die Sie mit diesem Sitz erhalten haben oder online unter: www.hauck.de.

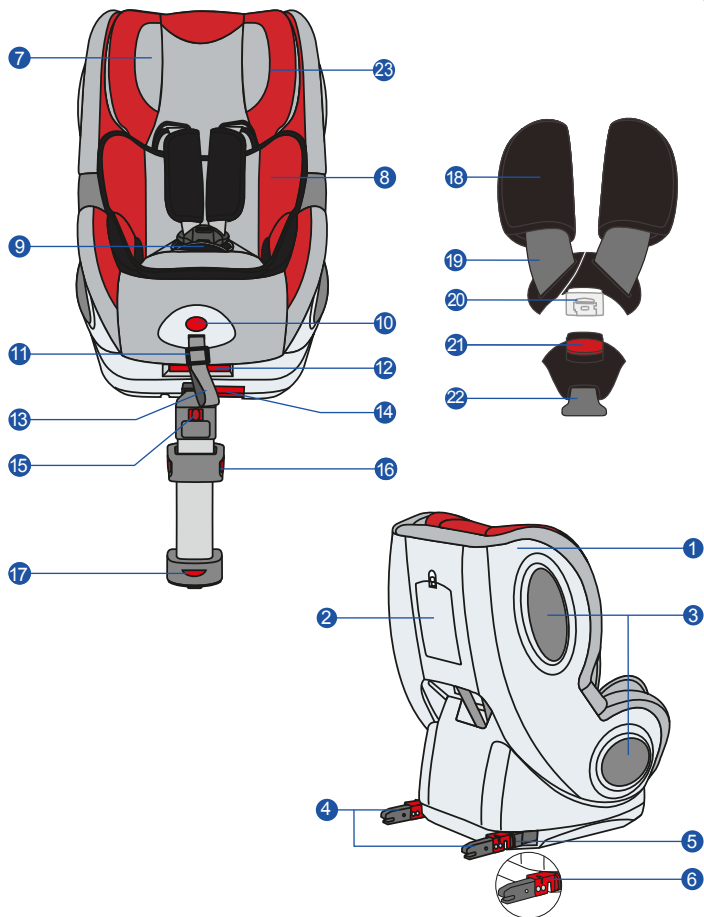
Es ist sehr wichtig, dass diese Bedienungsanleitung für ein späteres Nachschlagen immer bei Ihrem GUARDFIX bleibt.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig vor dem Gebrauch und der Verwendung des Sitzes.

Bitte beachten Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugherstellers zum Einbau von Kinderrückhaltesystemen.

DIE AUSSTATTUNG IHRES GUARDFIX (GRUPPE I)

1. Sitzschale
2. Staufach für die Bedienungsanleitung
3. Seitenaufprallschutz
4. ISOFIX-Befestigungshaken (2x)
5. ISOFIX-Entriegelungshebel (2x)
6. ISOFIX-Verbindungs-Indikatoren
7. Kopfstütze
8. Sitzeinlage
9. Schloßpolster
10. Zentraler Gurtversteller
11. Zentraler Verstellgurt
12. Hebel für die Neigungsverstellung
13. Gurtlängen Anpassung
14. ISOFIX-Längenverstellung
15. Horizontalverstellung Stützfuß
16. Längenverstellung Stützfuß
17. Bodenindikator
18. Schultergurtpolster (x 2)
19. Schultergurte
20. Gurtschlosszungen
21. Gurtschloss
22. Schrittgurt
23. Höhenverstellung der Kopfstütze



VERBRAUCHERINFORMATIONEN

WARNUNG! AIRBAGS KÖNNEN VERLETZUNGEN VERURSACHEN. WENN SIE DEN GUARDFIX AUF DEM BEIFAHRERSITZ VERWENDEN MÖCHTEN, STELLEN SIE DIESEN SITZ AUF DIE POSITION, WELCHE AM WEITESTEN VOM ARMATURENBRETT ENTFERNT IST!

WARNUNG! BEVORZUGEN SIE IMMER DEN EINBAU DES KINDERAUTOSITZES AUF DER RÜCKBANK DES FAHRZEUGES, AUCH WENN GESETZLICHE REGELUNGEN IHNEN DIE INSTALLATION AUF DEM BEIFAHRERSITZ GESTATTEN. BEACHTEN SIE AUCH DIE HINWEISE IHRES FAHRZEUGHERSTELLERS ZUR VERWENDUNG VON KINDERAUTOSITZEN AUF DEM BEIFAHRERSITZ.

WARNUNG! FEHLERHAFTE GURTSCHLÖSSER KÖNNEN VERLETZUNGEN VERURSACHEN. ÖLEN SIE NIEMALS EIN GURTSCHLOSS. ÜBERPRÜFEN SIE, DASS SICH KEINE FREMDKÖRPER WIE ESSENSRESTE ODER SCHMUTZ IM GURTSCHLOSS BEFINDEN.

WARNUNG! VERWENDEN SIE IMMER DEN STÜTZFUSS DER SITZ BASIS. STELLEN SIE SICHER, DASS DIESER IN DIE RICHTIGE LÄNGE EINGESTELLT IST. BEI RICHTIGEM BODENKONTAKT STELLT SICH DER BODENINDIKATOR AUF GRÜN (17).

WARNUNG! GIFTIGE REINIGUNGSMITTEL KÖNNEN KRANKHEITEN VERURSACHEN. VERWENDEN SIE NIEMALS BLEICHMITTEL. DEN BEZUG NUR MIT DER HAND WASCHEN, NICHT BÜGELN UND NICHT IM TROCKNER TROCKNEN. BEI BESCHÄDIGUNGEN MUSS DER BEZUG GETAUSCHT WERDEN.

WARNUNG! EIN RICHTIG ANGELEGTES GURTSYSTEM IST WESENTLICHER BESTANDTEIL DES SCHUTZES IHRES KINDES. BEI EINEM KORREKT ANGELEGTEM GURT KÖNNEN SIE MAXIMAL EINEN FINGER ZWISCHEN DAS GURTSYSTEM UND DEN KÖRPER IHRES KINDES

LEGEN.

WARNUNG! STELLEN SIE SICHER, DASS BEIDE ISOFIX-INDIKATOREN (6) AUF GRÜN STEHEN.

WARNUNG! VERWENDEN SIE DEN GUARDFIX NUR DANN, WENN IHR KIND MINDESTENS 9 KG KÖRPERGEWICHT BESITZT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Es ist sehr wichtig, dass alle Bestandteile der Bedienungsanleitung am Kinderautositz bleiben, damit Sie diese zum Nachschlagen griffbereit haben. Das hierfür vorgesehene Aufbewahrungsfach befindet sich auf der Rückseite der Sitzschale (2).

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Kinderautositzes sorgfältig durch. Für die Installation des Sitzes an der ISOFIX Befestigung des KFZ beachten Sie bitte die beiliegende Typenliste mit den hierfür zugelassenen Fahrzeugen sowie das Bedienungshandbuch Ihres PKWs.

Die Nichtbeachtung der Installationsanweisungen kann die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes beeinträchtigen.

Der Kinderautositz muss so positioniert und installiert werden, dass unter normalen Fahrzeugnutzungsbedingungen kein Teil unter oder zwischen den beweglichen Sitzteilen oder in der Fahrzeugaufbautür eingeklemmt werden kann.

Tauschen Sie den Kinderautositz nach einem Unfall unbedingt aus, da strukturelle Schäden nicht unbedingt sichtbar sein müssen.

Verändern Sie den Autositz in keiner Weise ohne die Genehmigung einer zuständigen Behörde oder des Herstellers, da dadurch Ihre Garantie und der Versicherungsschutz erlöschen können.

Schützen Sie Ihren Kinderautositz vor direktem Sonnenlicht, da heiße Teile des Sitzes zu Verletzungen Ihres Kindes führen können.

ren können.

Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt, wenn es im Kinderautositz bzw. im PKW sitzt.

Stellen Sie sicher, dass es keine losen Gepäckstücke oder andere große Objekte im Fahrzeug gibt, die Personen bei einem Unfall verletzen könnten. Lose Gegenstände sind immer zu sichern.

Verwenden Sie den Kinderautositz niemals ohne Sitzbezug. Er ist wesentlicher Bestandteil des Sicherheitssystems. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Ersatzbezüge, da diese Einfluss auf die Sicherheit des Kinderautositzes haben.

Stellen Sie sicher, dass der Kinderautositz immer mit den ISOFIX Befestigung im Fahrzeug befestigt ist, auch wenn er nicht verwendet wird. Anderenfalls kann dieser Sitz während eines Unfalles zu einer Gefahr werden und zu erheblichen Verletzungen führen.

Tauschen Sie defekte oder verschlissene Teile umgehend aus um die Sicherheit des Kinderautositzes zu gewährleisten. Bitte wenden Sie sich hierfür an unseren Kundenservice oder an den Händler, der Ihnen diesen Kinderautositz verkauft hat. Stellen Sie sicher, dass harten Gegenstände oder Kunststoffteile verstaut sind, wenn diese nicht benutzt werden um Verletzungen und Beschädigungen zu vermeiden.

Stellen Sie sicher, dass die Kleidung während der winterlichen Jahreszeiten nicht die Gurtspannung und damit die Wirksamkeit des Gurtsystems des Kinderautositzes beeinträchtigt. Ziehen Sie Ihrem Kind dicke und gefütterte Jacken auf jeden Fall aus, bevor Sie es in den Kinderautositz setzen.

VOR DER VERWENDUNG DES KINDERAUTOSITZES

Bevor Sie Ihren Kinderautositz verwenden ist es wichtig, dass Sie verstehen, wie Sie diesen Sitz richtig in Ihr Fahrzeug einbauen können und wie Sie Ihr Kind vorschriftsmäßig sichern.

Machen Sie sich daher mit den Funktionen und der Ausstattung des Autokindersitzes vertraut. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, die Bedienungsanleitung vollständig zu lesen und zu verstehen.

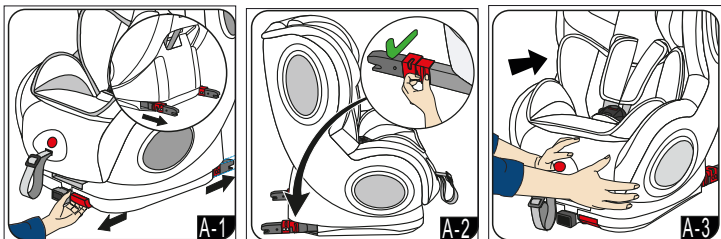
Dies könne Sie am einfachsten, wenn Sie den Kinderautositz vor sich haben. Bitte lesen Sie auch alle Warnhinweise.

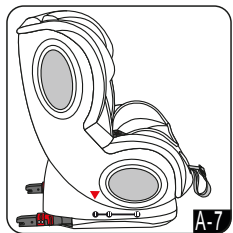
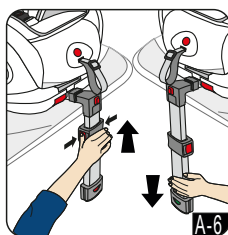
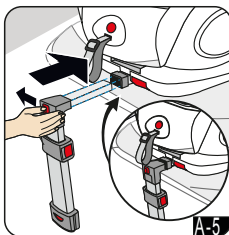
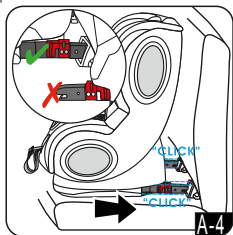
EINBAU DES GUARDFIX

Vor dem Einbau des Kinderautositzes in Ihr Fahrzeug sollten Sie den Kinderautositz für Ihr Kind vorbereiten, indem Sie das Gurtsystem auf korrekten Sitz überprüfen. Achten Sie insbesondere darauf, dass die Gurte nicht verdreht sind.

Stellen Sie sicher, dass sich die die Sitzschale in der aufrechten Position befindet. Hierzu überprüfen Sie die Anzeige auf der linken Seite des Sitzes (A7). Wenn diese Anzeige nicht auf der Position „I“ steht, stellen Sie bitte die Sitzschale mittels des Neigungsverstellungshebels (12) in diese Position.

Ziehen Sie nun am Hebel für das ISOFIX-Längenverstellungssystem (14) rechts neben der Stützfußführung an der Vorderseite der Sitzschale. Hierdurch werden die ISOFIX Befestigungshaken automatisch herausgefahren (4).





WARNUNG! Dieses System ist mittels eines Federsystems unter einer Druckspannung. Stehen Sie nicht hinter dem Sitz, während Sie die Längenverstellung (14) bedienen! Der Bereich von 30 cm hinter dem Sitz muss frei sein. Bitte entfernen Sie alle sich dort befindlichen Gegenstände.

Ziehen Sie die beiden ISOFIX Entriegelungshebel (5) und stellen Sie sicher, dass die ISOFIX-Verbindungsanzeigen auf beiden Seiten rot sind. (6)

Positionieren Sie die beiden ISOFIX Befestigungshaken (4) vor den ISOFIX Aufnahmen Ihres Fahrzeuges und drücken Sie den gesamten Sitz nun in die ISOFIX Aufnahmen, bis Sie ein deutliches „KLICK“ Geräusch auf beiden Seiten vernehmen (A4).

Wenn die ISOFIX Befestigungshaken korrekt installiert sind, stehen die ISOFIX Befestigungsindikatoren auf „GRÜN“

(6). Sollte einer oder beide dieser Indikatoren (6) auf „ROT“ stehen lösen Sie die Basis noch einmal und wiederholen Sie diesen Vorgang. Hinweise zum Ausbau der Basis finden Sie im Abschnitt „AUSBAU DES GUADFIX“ in dieser Bedienungsanleitung. (Seite 12)

Wenn die ISOFIX Befestigungshaken korrekt installiert sind schieben Sie den mitgelieferten Stützfuß in die rechteckige Aussparung an der Vorderseite der Sitzschale, bis ein deutliches „KLICK“ Geräusch zu vernehmen ist (A5). Überprüfen Sie durch ziehen am Stützfuß, dass dieser fest mit dem Sitz verbunden ist.

Stellen Sie nun die Länge des Stützfußes durch Drücken des Einstellknopfes (16) welcher sich an den Seiten des Stützfußes befindet, ein. Hierzu bewegen Sie den Fuß des Standbeins nach unten, bis er den Fahrzeugboden erreicht (A6).

WARNUNG! Achten Sie darauf, dass die Unterseite des Stützfußes direkten Kontakt mit dem Boden des Fahrzeugs hat und die Indikatoren am Stützfuß auf GRÜN stehen (17).

Wichtig! Sollte dieser Stützfußindikator (17) ROT sein, wiederholen Sie die Einstellung des Stützfußes.

Jetzt drücken Sie den GUARDFIX so weit wie möglich in Richtung der Rückenlehne Ihres Fahrzeugsitzes.

Wenn der Stützfuß den Fahrzeugsitz berühren sollte, verstellen Sie bitte die horizontale Länge des Stützfußes. Hierzu schieben Sie die rote Taste (15) an der Vorderseite des Stützfußes nach links, während Sie die horizontale Einstellung vornehmen.

ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass der Stützfuß nach der horizontalen Verstellung in eine RASTPOSITION kommt. Hierzu lassen Sie den roten Knopf (15) los und bewegen den

Stützfuß horizontal vor- und rückwärts, bis Sie ein deutliches „KLICK“ Geräusch hören.

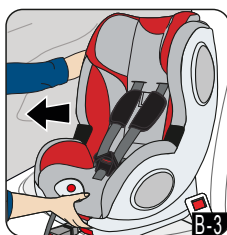
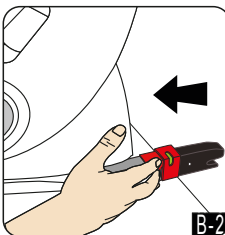
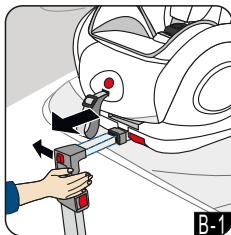
CHECKLISTE

- Überprüfen Sie, dass die ISOFIX- Befestigungshaken fest mit dem Fahrzeug verbunden sind. Überprüfen Sie hierzu, ob beide ISOFIX-Anzeigen (6) auf GRÜN stehen (A4).
- Überprüfen Sie, dass der Stützfuß richtig installiert ist und in die Anzeige am unteren Ende des Stützfuß (17) auf GRÜN steht (A6).

AUSBAU DES GUARDFIX

Schieben Sie die rote Taste (15) an der Vorderseite des Stützfußes nach links und entnehmen Sie den Stützfuß aus der Aufnahme (B1).

Ziehen Sie nun am Hebel für das ISOFIX-Längenverstellungssystem (14) rechts neben der Stützfußführung an der Vorderseite der Sitzschale. Hierdurch werden die ISOFIX Befestigungshaken automatisch herausgefahren (4). Durch ziehen an den beiden ISOFIX Entriegelungshebeln (5) lösen Sie den Sitz vom Fahrzeug (B2). Ziehen Sie den Guardfix nun in Fahrtrichtung vom Sitz (B3).



KOPFSTÜTZEN- UND GURTANPASSUNG

WARNUNG! Ein richtig angelegtes Gurtsystem ist **WESENTLICH FÜR DIE SICHERHEIT UND DEN SCHUTZ** Ihres Kindes. Es sollten sich daher niemals mehr als ein Fingerbreit Platz zwischen dem Gurtsystem und Ihrem Kind befinden.

Ihr Kinderautositz ist mit einer höhenverstellbaren Kopfstütze ausgestattet, die gleichzeitig die Höhe des Schultergurtes verstellt. Die Kopfstütze hat sieben Positionen. Der Kopf Ihres Kindes sollte sich direkt in der Mitte der Kopfstütze befinden und die Seiten der Kopfstütze sollten knapp über den Schultern Ihres Kindes beginnen. Zum Einstellen der Höhe der Kopfstütze verlängern Sie zunächst den Schultergurt indem Sie beide Schultergurte greifen und diese unter gleichzeitigem Druck auf die zentrale Gurtlängenverstellung (10) entgegengesetzt zur Rückenlehne ziehen.

Danach öffnen Sie das Gurtschloss durch Drücken der roten Taste in der Mitte des Gurtschlusses (21).

Nun ziehen Sie die Höhenverstellung der Kopfstütze (22) nach vorne. Diese befindet sich unter dem Bezug zwischen den Schultergurten (19). Ziehen Sie nun die Kopfstütze nach oben oder unten in die gewünschte Position. Nach dem Loslassen der Höhenverstellung (22) bewegen Sie die Kopfstütze um sicherzustellen, dass diese eingerastet ist.

ANSCHNALLEN IHRES KINDES IM GUARDFIX

Verlängern Sie zunächst den Schultergurt indem Sie beide Schultergurte greifen und diese unter gleichzeitigem Druck auf die zentrale Gurtlängenverstellung (10) entgegengesetzt zur Rückenlehne ziehen.

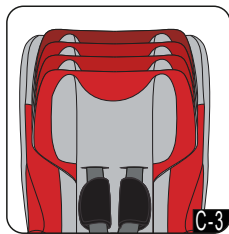
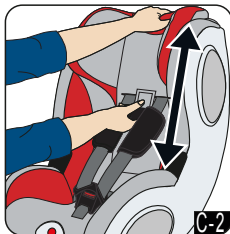
Danach öffnen Sie das Gurtschloss durch Drücken der roten Taste in der Mitte des Gurtschlusses (21) und legen die Gurte auf die Seitenwangen der Sitzschale. Dann setzen Sie Ihr Kind in die Sitzschale und führen Sie die Arme Ihres Kindes unter den Schultergurten hindurch.

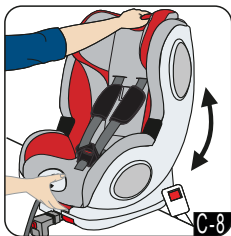
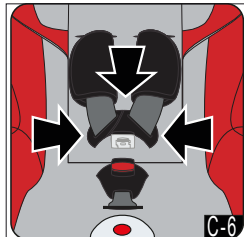
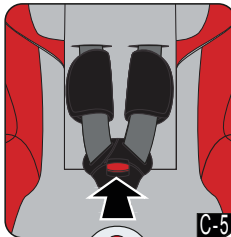
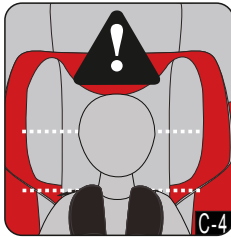
Nachdem die Gurte über den Schultern und am Becken Ihres Kindes anliegen, führen Sie die beiden Schlosszungen (10) des Gurtsystems zusammen und stecken Sie diese in das Gurtschloss (21) am Schrittgurt (22) bis Sie ein „KLICK“ hören.

Ziehen Sie nun den Gurt an der Gurtlängenverstellung (13) durch den zentralen Gurtversteller (10) bis das Gurtsystem so eng am Körper Ihres Kindes anliegt, dass nicht mehr als ein Fingerbreit Platz zwischen dem Gurtsystem und Ihrem Kind ist.

Der Kopf Ihres Kindes sollte sich direkt in der Mitte der Kopfstütze befinden und die Seiten der Kopfstütze sollten knapp über den Schultern Ihres Kindes beginnen. **WICHTIG!** Die Schultergurte sollten waagrecht oder in einem ansteigenden Winkel in die Kopfstütze hineinlaufen (19).

Ist dies nicht der Fall lesen Sie bitte den Abschnitt „**Kopfstützen- und Gurtanpassung**“ in dieser Bedienungsanleitung.





CHECKLISTE

WARNUNG! Ein richtig angelegtes Gurtsystem ist **WESENTLICH FÜR DIE SICHERHEIT UND DEN SCHUTZ** Ihres Kindes. Es sollten sich daher niemals mehr als ein Fingerbreit Platz zwischen dem Gurtsystem und Ihrem Kind befinden.

Egal wie sicher ein Kindersitz gebaut worden ist, die **SICHERHEIT IHRES KINDES** hängt immer wesentlich von der Beachtung der folgenden Punkte **VOR JEDER FAHRT** ab:

- Stellen Sie das Gurtsystem und die Kopfstütze auf die Körpergröße Ihres Kindes ein (C1-C6).
- Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Überprüfen Sie, dass das Gurtsystem der Kleidung Ihres

Kindes angepasst ist und das es nicht locker sitzt!

- Überprüfen Sie, dass das Gurtschloss (21) ordnungsgemäß eingerastet ist, wobei die Schlosszungen (20) der Schultergurte BEIDE im Gurtschloss stecken. Stellen Sie auch sicher, dass der Gurt ordnungsgemäß festgezogen worden ist (13) (20) (21).
- Überprüfen Sie, dass die Sitzschale ordnungsgemäß in Fahrtrichtung fest im Fahrzeug eingebaut ist und das beide ISOFIX Indikatoren (6) GRÜN zeigen.

WICHTIG! Eine fehlerhafte Verwendung dieses Kinderautositzes reduziert den Schutz und damit die Sicherheit Ihres Kindes!

ABSCHNALLEN DES KINDES

Lösen Sie das Gurtsystems indem Sie beide Schultergurte greifen und diese unter gleichzeitigem Druck auf die zentrale Gurtlängenverstellung (10) entgegengesetzt zur Rückenlehne ziehen.

Öffnen Sie nun das Gurtschloss (21) durch Drücken des roten Knopfes in der Mitte des Gurtschloss.

Legen Sie beide Schultergurte links und rechts über die Sitzschale. Nun können Sie das Kind vorsichtig aus dem GUARDFIX nehmen. Achten Sie darauf, dass sich die Arme nicht mehr unter dem Schultergurt befinden.

REINIGUNGSHINWEISE

WARNUNG! GIFTIGE REINIGUNGSMITTEL KÖNNEN KRANKHEITEN VERURSACHEN. VERWENDEN SIE NIEMALS BLEICHMITTEL. DEN BEZUG NUR MIT DER HAND WASCHEN, NICHT BÜGELN UND NICHT IM TROCKNER TROCKNEN. BEI BESCHÄDIGUNGEN MUSS DER BEZUG GETAUSCHT WERDEN.

Der Sitzbezug ist abnehmbar und waschbar. Beim Waschen besteht die Gefahr von Abfärbungen und Farbauswaschun-

gen! Bitte die Teile einzeln mit Feinwaschmittel bei maximal 30 Grad mit der Hand waschen. Flecken können mit einem feuchten Tuch und mit einer lauwarmen Seifenlauge entfernt werden.

ABNEHMEN DES BEZUGES

Zunächst nehmen Sie den Bezug der Kopfstütze ab. Hierzu ziehen Sie den Bezug an der oberen Seite der Kopfstütze über die Ohren der Kopfstütze und wiederholen dann diesen Vorgang von der unteren Seite. Danach ziehen Sie die Gurte durch die Gurtöffnungen des Bezuges.

Nun entfernen Sie die Gurt- und das Schlosspolster vom Gurtsystem. Führen Sie jetzt das Gurtschloss durch den Bezug und ziehen Sie den Bezug über die Abdeckung des zentralen Gurtverstellers. Nun können Sie den Bezug vom Sitz entnehmen. Zur Montage des Bezuges wiederholen Sie die eben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge.

REINIGUNG DES GURTSCHLOSSES

WARNUNG! FEHLERHAFTE GURTSCHLÖSSER KÖNNEN VERLETZUNGEN VERURSACHEN. ÖLEN SIE NIEMALS EIN GURTSCHLOSS. ÜBERPRÜFEN SIE, DASS SICH KEINE FREMDKÖRPER WIE ESSENSRESTE ODER SCHMUTZ IM GURTSCHLOSS BEFINDEN.

Reinigen Sie das Gurtschloss bei Bedarf mit warmem Wasser. Warten Sie, bis das Gurtschloss vollständig getrocknet ist. Überprüfen Sie, dass Sie ein „KLICK“ hören, wenn Sie die Schlosszungen in das Gurtschloss stecken. Sollte dies nicht der Fall sein, wiederholen Sie den Vorgang.

WEITERE INFORMATIONEN

Verbraucherinformation
Hauck GmbH + Co KG
Fröhlacher Str.8
D-96242 Sonnefeld
Deutschland

Tel: +49 9562 9860
Fax: +49 9562 6272
E-Mail: info@hauck.de
Internet: <http://www.hauck.de>

Verwenden Sie nicht diese Autositz auf einem Einkaufswagen. Dieser Autositz ist nicht für die Verwendung in Flugzeugen zugelassen. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihre Fluggesellschaft.

Zum Entsorgen des Kinderautositzes entnehmen Sie bitte immer das Gurtsystem und stellen Sie sicher, dass der Sitz unbrauchbar ist (z.B. Entfernung des orangen Zulassungsaufklebers auf der Unterseite des Sitzes).

WARNHINWEIS

Dieses Kinderrückhaltesystem ist „Semi-Universal“ verwendbar. Es ist gemäß der Regelung Nummer 44/04 in der aktuellen Fassung für den allgemeinen Gebrauch in Kraftfahrzeugen zugelassen und ist in allen Fahrzeugen, gemäß beiliegender Typenliste, verwendbar. Ein korrekter Einbau ist wahrscheinlich, wenn der Fahrzeughersteller in seiner Bedienungsanleitung die Verwendung von „Semi-Universal“ zugelassenen Kinderrückhaltesystemen für diese Altersgruppe vorsieht. Dieses Kinderrückhaltesystem wurde unter strikteren Bedingungen als „Semi-Universal“ klassifiziert als jene älteren Kinderrückhaltesysteme, die diesen Warnhinweis nicht besitzen.

Dieser Kindersitz ist ein ISOFIX – Kinderrückhaltesystem. Es ist zugelassen gemäß der Regelung Nummer 44/04 in der aktuellen Fassung für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen, die mit einem ISOFIX – Befestigungshaken -System ausgestattet sind. Das Kinderrückhaltesystem passt auf alle Fahrzeugsitze, die als ISOFIX Sitze ausgewiesen sind, (genauer entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Kraftfahrzeuges) abhängig von der Kindersitzkategorie und der Befestigung. Die Gewichtsklasse und die ISOFIX Klasse dieses Kinderrückhaltesystems ist: 9-18 kg, B1
Bei Fragen wenden sie sich bitte an den Kindersitz- oder Fahrzeughersteller oder an den Verkäufer dieses Kinderrückhaltesystems.



CONTENT

FEATURES OF YOUR GUARDFIX (GROUP I)	22
CONSUMER INFORMATION	24
GENERAL SAFETY INFORMATION	25
INSTALLING THE CAR SEAT	26
REMOVING THE CAR SEAT	29
HEADREST- AND HARNESS ADJUSTMENT	29
SECURING YOUR CHILD IN THE CAR SEAT	30
REMOVING THE CHILD FROM THE CAR SEAT	31
MAINTENANCE ADVICE	32
REMOVING THE COVER	32
CLEANING THE BUCKLE	33
GENERAL INFORMATION	33
WARNINGS	34

Thank you for purchasing the GUARDFIX a Group I car seat (9-18 kg) homologated according to the ECE 44/04. If you are not completely satisfied with the GUARDFIX or you would like to change any accessory or obtain any help about the car seat, please contact the retailer where you purchased this GUARDFIX or you can also contact our Customer Services Department.

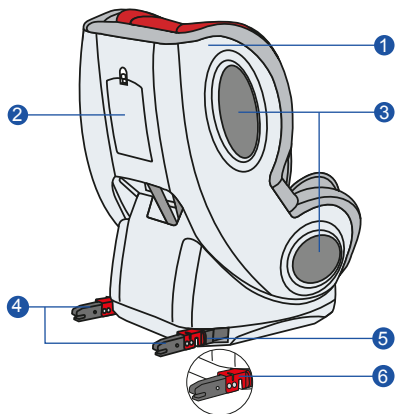
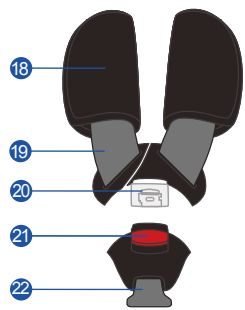
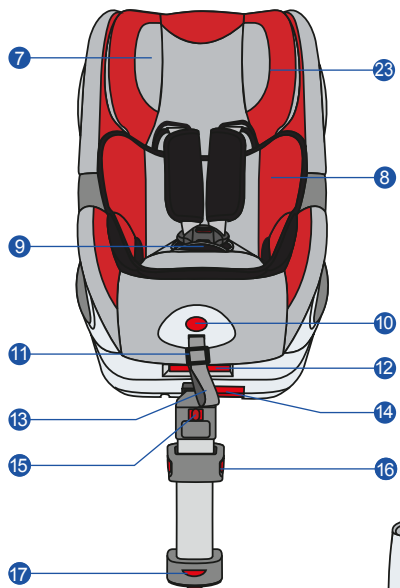
Please Note: The GUARDFIX is only suitable for use FORWARD FACING in vehicles with ISOFIX connectors. For further information please check the FITTING LIST for the GUARDFIX provided with this seat or online.

It is most important that these instructions remain with the GUARDFIX at all times. You can store these instructions in the pocket provided on the back of your GUARDFIX (2).

Please read this instruction manual carefully before use. When installing the seat please also refer to instruction manual provided by your vehicle manufacturer.

FEATURES OF YOUR GUARDFIX (GROUP I)

1. Seat Shell
2. Instruction Manual Pocket
3. Side protection
4. ISOFIX Connectors(X2)
5. ISOFIX Point Release Buttons(X2)
6. ISOFIX Connection Indicators
7. Headrest
8. Cushion
9. Buckle Pad
10. Central Adjustment Button
11. Adjustment Patch strap
12. Recline Lever
13. Harness Adjustment Strap
14. ISOFIX System release Button
15. ISOFIX Adjustment Buttons
16. Support Leg Adjustment Button
17. Support Leg Indicator
18. Shoulder Pads (2x)
19. Shoulder Harness
20. Buckle tongues
21. Buckle
22. Crotch Strap
23. High Adjustment Button Headrest



CONSUMER INFORMATION

WARNING! AIRBAGS CAN CAUSE INJURY. IF YOU USE THIS GUARDFIX ON A PASSENGER SEAT WITH A FRONTAL AIRBAG MOVE THE PASSENGER SEAT AS FAR AS POSSIBLE AWAY FROM THE DASHBOARD.

ALWAYS GIVE PREFERENCE TO USING THE REAR SEATS OF YOUR VEHICLE. CHECK YOUR HIGHWAY CODE AS THIS REGULATION MAY VARY ACCORDING TO THE COUNTRY YOU LIVE IN. CHECK THE VEHICLE MANUAL FOR ADVICE ON FITTING YOUR GUARDFIX IN THE FRONT OF THE VEHICLE.

WARNING! BUCKLE FAILURE WILL CAUSE INJURY. DO NOT OIL ANY PART OF THE BUCKLE. ALWAYS CHECK THAT THERE IS NO FOOD DEBRIS OR OTHER SUCH MATTER IN THE HARNESS BUCKLE.

WARNING! ALWAYS USE THE SUPPORT LEG. ENSURE IT IS ADJUSTED TO THE CORRECT LENGTH AND IN CONTACT WITH THE FLOOR AND THAT THE INDICATOR IS GREEN (9).

WARNING! TOXIC CLEANING FLUIDS CAN CAUSE ILLNESS.

NEVER USE BLEACH, DO NOT IRON, DO NOT MACHINE WASH, DO NOT TUMBLE DRY AS THIS COULD DAMAGE THE COVER AND REQUIRE REPLACEMENT.

WARNING! A CORRECTLY ADJUSTED HARNESS IS ESSENTIAL FOR YOUR CHILD'S PROTECTION. THERE SHOULD NOT BE MORE THAN A FINGER WIDTH BETWEEN THE SHOULDER HARNESS AND YOUR CHILD.

WARNING! ENSURE THAT THE GUARDFIX IS SECURED AND THAT ALL INDICATORS ARE GREEN.

GENERAL SAFETY INFORMATION

Keep these instructions with the GUARDFIX in case you need to refer to them again in the future. Failure to follow these instructions may affect your child's safety.

Your GUARDFIX must be positioned and installed so that, under normal vehicle usage conditions, no part can become jammed under or between any moveable part of the seat or in the vehicle door.

Always replace the GUARDFIX after any accident.

Do not modify or add to your GUARDFIX in any way without the approval of the manufacturer, as this will affect your warranty.

Shade your GUARDFIX from sunlight to avoid hot components causing injury to your child.

Do not leave your child unattended when in the GUARDFIX and in the vehicle.

Make sure there is no loose luggage or other large objects that are likely to cause injuries in the event of an accident. These may cause injury to other occupants. Always secure loose items.

Do not use the GUARDFIX without the seat cover. Do not replace the GUARDFIX cover with any cover other than the one recommended by the manufacturer, as it directly influences the safety performance of the car seat.

Ensure that your GUARDFIX is secured at all times while in the vehicle. Use the vehicle's ISOFIX system, even when the GUARDFIX is not in use. An unsecured GUARDFIX can cause injuries in the event of a collision.

The GUARDFIX may acquire some wear and tear over the years, this will result in parts requiring replacement, please contact the retailer or our Customer Services Department for replacement parts.

Make sure all hard or plastic parts are stored away when not in use so they cannot be misplaced.

During cold winter conditions take care that any change of clothing has not reduced the tension and effectiveness of the car seat.

PREPARING YOUR GUARDFIX FOR USE

Before using your new GUARDFIX it is important to understand fully how to install your GUARDFIX properly, secure your child correctly and familiarize yourself with the features and functions of the seat.

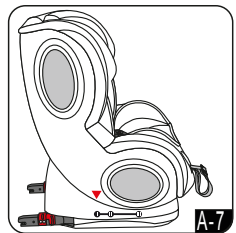
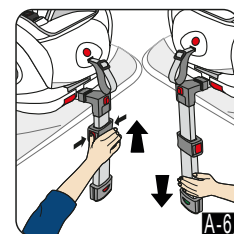
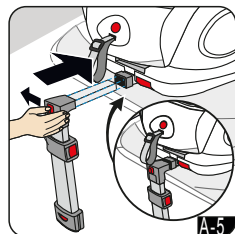
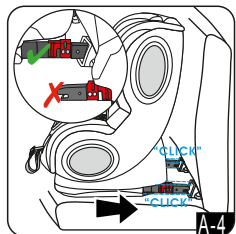
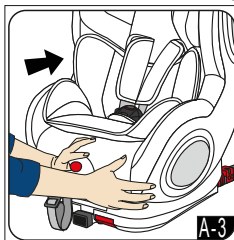
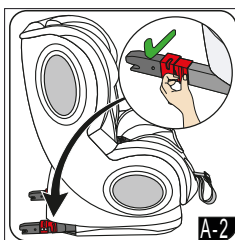
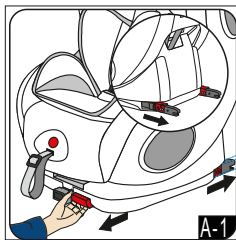
Please take the time to read and understand these instructions fully. This is best done with the seat in front of you. Always read the safety warnings. Before using the seat in your vehicle you should prepare the seat for your child, by setting the harness correctly.

INSTALLING THE CAR SEAT

WARNING! ALWAYS GIVE PREFERENCE TO USING THE REAR SEATS OF YOUR VEHICLE. CHECK YOUR VEHICLE MANUAL AS THIS REGULATION MAY VARY FOR ADVICE ON FITTING YOUR GUARDFIX IN THE FRONT OF THE VEHICLE. AIRBAGS CAN CAUSE INJURY. IF YOU USE THIS GUARDFIX ON A PASSENGER SEAT WITH A FRONTAL AIRBAG MOVE THE PASSENGER SEAT AS FAR AS POSSIBLE AWAY FROM THE DASHBOARD.

CHECK BEFORE INSTALLATION THAT THE SEAT SHELL IS IN THE UPRIGHT POSITION BY CHECKING THE INDICATOR ON THE LEFT SIDE OF THE SEAT (A7). IF THE INDICATOR IS NOT SHOWING "I" PLEASE ADJUST THE POSITION WHILE PULLING THE ADJUSTER LEVER (12)

Pull the ISOFIX system release button (14) located on right side of the support leg at the front of the car seat, the ISOFIX connectors will be pushed out. (4)



WARNING: THIS SYSTEM IS SPRING LOADED – THE ISO-FIX CONNECTORS WILL BE PUSHED OUT WITH FORCE. DO NOT STAND BEHIND THE CONNECTORS. THE AREA OF 30 CM BEHIND THE SEAT MUST BE CLEAR.

Pull the ISOFIX point release buttons (5) and make sure that

the ISOFIX connection indicator is red. (6)

Push the GUARDFIX in to the ISOFIX connectors (5) of your car (A4) until you hear a „click“ sound. When the ISOFIX points are correctly attached, the ISOFIX connection indicators (6) will turn green.

If the indicators remain red you must release and re-connect the ISOFIX points, to do this see „REMOVING THE CAR SEAT“ (page 29).

When both ISOFIX connectors are attached correctly push the support leg in the middle rectangle area of the GUARDFIX. (A5)

Then adjust the support leg, pull the support leg adjustment button (16) located in the side of the support leg and move the foot of the support leg downwards until it reaches the vehicle floor. (A6)

WARNING! ENSURE THAT AT ALL TIMES THE SUPPORT LEG IS IN CONTACT WITH THE FLOOR OF THE VEHICLE AND THE INDICATORS ARE GREEN.

IMPORTANT! Make sure that the support leg indicator (17) is green. If the indicator is red you must re-adjust the support leg.

Now push the GUARDFIX as far as possible towards the back of the seat of the vehicle. If the support leg is touching the seat please adjust the horizontal length while using the button in front of the support leg.

CHECKLIST

- Check the SOFIX points are securely attached to the vehicle by checking that the ISOFIX indicators (6) are green. (A4)
- Check that the support leg is properly installed and locked into position and the indicator on the foot of the support leg (17) is green. (A6)

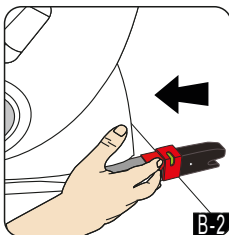
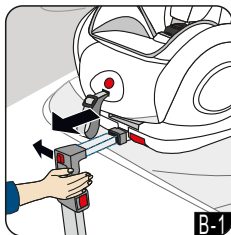
REMOVING THE CAR SEAT

Push the ISOFIX adjustment buttons at the front of the support leg (15) to the left and pull the support leg out. (B1)

Now pull the ISOFIX System release Button (14) and move the GUARDFIX towards you. Now you can unlock the ISOFIX connectors (4) by pulling both latches (5) toward the front of the vehicle seat. (B2)

Then pull the GUARDFIX forward on the vehicle seat to release from the connection. (B-3)

Important! Misusing your GUARDFIX will reduce the protection and safety you offer your child.



HEADREST- AND HARNESS ADJUSTMENT

To adjust the headrest loose the harness while pressing on the central adjustment button (10) positioned near the front of the car seat, and pull on the two shoulder straps (19) simultaneously. (C1)

Now you can adjust the headrest while pulling on the red plastic lever behind the slot in the cover (22) in the middle of the shoulder area of the seat and adjusting the headrest level up and down at the same time.

The shoulder harness will be adjusted at the same time. After you have found the right position please make sure that the head rest is locked in the new position while moving the head rest slightly up and down.

SECURING YOUR CHILD IN THE CAR SEAT

Firstly loosen the harness while pressing on the central adjustment button (10) positioned near the front of the car seat, and pull on the two shoulder straps simultaneously. (C1)

Now open the buckle by pressing the red button in the center of the buckle (21) and open the shoulder straps (19) to the left and right side.

Then sit your child in the car seat, passing their arms under the shoulder straps.

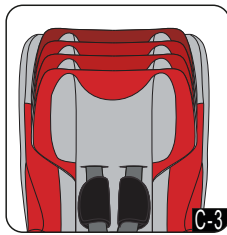
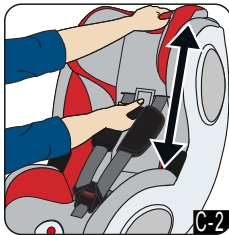
Bring the harness connectors together and insert into the buckle until you hear a „click“. (C6)

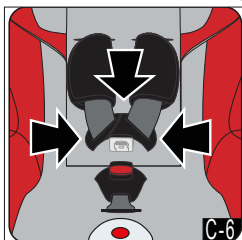
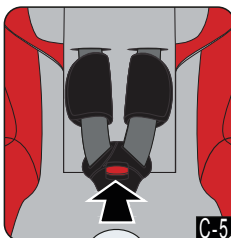
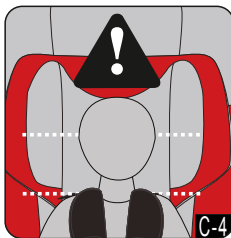
Tighten the harness by pulling on the harness adjustment strap. (13) (10)

Once pulled tight make sure that there is no more than a fingers width between the harness and the shoulder of your child.

The child's head should sit directly in the middle of the headrest and the sides of the headrest should sit just above the child's shoulders. The shoulder straps (19) should be at the same level with or above your child's shoulders. (C3 to C4)

If this is not the case please refer to section "Headrest and Safety Harness Adjustment".





CHECKLIST:

- Check the harness is not loose!
- Check the harness is secure with the buckle and shoulder strap connectors latched together and harness tension is correct (C6)!

IMPORTANT! Misuse will reduce the protection and safety you offer your child.

REMOVING THE CHILD FROM THE CAR SEAT

Firstly loosen the harness while pressing on the central adjustment button (10) positioned near the front of the car seat, and pull on the two shoulder straps simultaneously. (C1)

Now open the buckle by pressing the red button in the center of the buckle (21) and open the shoulder straps (19) to the left

and right side.

Now take child out of the car seat. Make sure, that the arms are not under the shoulder straps.

MAINTENANCE ADVICE

WARNING! TOXIC CLEANING FLUIDS CAN CAUSE ILLNESS. NEVER USE BLEACH, DO NOT IRON, DO NOT MACHINE WASH, DO NOT TUMBLE DRY AS THIS COULD DAMAGE THE COVER AND REQUIRE REPLACING.

The GUARDFIX cover is removable and can be hand washed at 30°C. In case of light staining you can clean this area with warm soapy water.

REMOVING THE COVER

Firstly remove the cover from around the headrest section of the car seat. To do this simply pull the cover from the top of the headrest and slowly go around the headrest while removing. Then remove the cover from the base of the headrest.

Then pull the harness straps through the cover. Next release the cover from around the edges of the GUARDFIX by releasing the elasticated straps at the front edge of the car seat. Remove the harness shoulder straps and connectors from the harness pads.

Next remove the buckle pad from the buckle, then pull the buckle and crotch strap through the cover.

Then pull the elasticated part of the cover from around the central adjuster and remove the cover from the car seat.

To refit the cover and accessories, simply reverse this process, however ensure the harness and buckle is in the correct position and not twisted.

CLEANING THE BUCKLE

WARNING! BUCKLE FAILURE WILL CAUSE INJURY. DO NOT OIL ANY PART OF THE BUCKLE. ALWAYS CHECK THAT THERE IS NO FOOD DEBRIS OR OTHER SUCH MATTER IN THE HARNESS BUCKLE.

Rinse the buckle thoroughly with warm water. Allow the buckle to dry thoroughly. Check if you hear a „click“, when you fasten the buckle to the shoulder strap connectors. If you can't here the "CLICK" sound DO NOT USE, please repeat the process or replace the harness system!

GENERAL INFORMATION

hauck Fun for Kids Ltd
Ash Road South Wrexham industrial estate
LL13 9UG Wrexham North wales
Tel.: +44 (0)1978 664362
Fax: +44 (0)1978 661056
Mail: info@hauckuk.com
URL: www.hauckuk.com

Do not use this GUARDFIX on a shopping trolley.
This GUARDFIX is not approved for use on aircraft. For more information contact the airline.
To dispose of your GUARDFIX safely always remove the harness and render the seat unusable. Also please remove the orange homologation sticker located on the bottom of the seat.

WARNINGS

This car seat is a “Semi-Universal” child restraint. It is approved to Regulation No. 44/04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit in all cars approved in the vehicle fitting information. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a “Semi-Universal” child restraint for this age group.

This child restraint has been classified as „Semi-Universal“ under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on the category of the child seat and of the fixture. The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is: 9 - 18 kg - B1. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.



SOMMAIRE

L'ÉQUIPEMENT DE VOTRE GUARDFIX (GROUPE I)	38
INFORMATIONS POUR LES CONSOMMATEURS	40
CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES	41
AVANT L'UTILISATION DU SIÈGE AUTO	42
INSTALLATION DU GUARDFIX	43
DÉMONTAGE DU GUARDFIX	46
AJUSTEMENT DE L'APPUI-TÊTE ET DU HARNAIS	46
ATTACHER VOTRE ENFANT DANS LE GUARDFIX	47
DÉTACHER L'ENFANT	49
CONSIGNES DE NETTOYAGE	50
RETRAIT DE LA HOUSSE	50
NETTOYAGE DE LA BOUCLE DU HARNAIS	50
INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES	51
AVERTISSEMENT	51

Merci beaucoup d'avoir opté pour le GUARDFIX, notre siège auto du groupe I (9-18 kg) autorisé selon la norme ECE 44/04. Si vous n'êtes pas entièrement satisfait du GUARDFIX, si vous avez une question d'ordre général sur l'article ou si vous souhaitez acheter des accessoires ou pièce de rechange pour le siège auto, veuillez contacter le commerçant auprès duquel vous avez acheté le GUARDFIX ou adressez-vous directement à notre service clientèle.

Veuillez noter : Le GUARDFIX est conçu exclusivement pour le montage FACE À LA ROUTE et peut être utilisé UNIQUEMENT dans des véhicules équipés d'ancrages ISOFIX. Vous trouverez plus d'informations sur le montage dans la liste des types du GUARDFIX que vous avez obtenue avec ce siège ou en ligne sur : www.hauck.de.

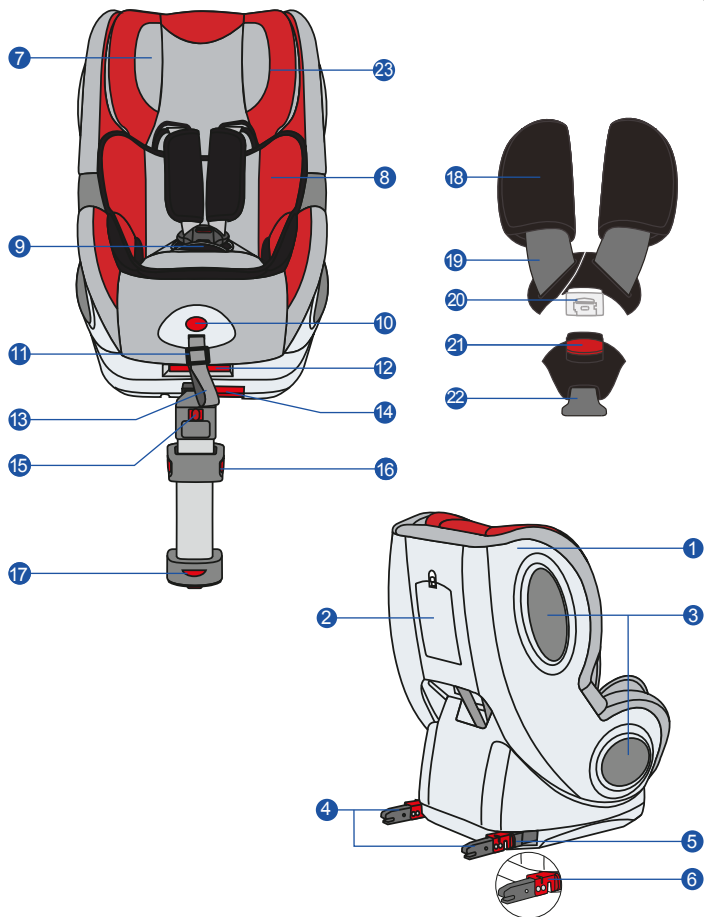
Il est très important que ce manuel d'utilisation reste à proximité de votre GUARDFIX pour le consulter ultérieurement.

Veuillez lire ce manuel d'utilisation entièrement et attentivement avant l'utilisation et l'installation du siège.

Veuillez respecter également le manuel d'utilisation du fabricant de votre véhicule pour le montage des systèmes de retenue.

L'ÉQUIPEMENT DE VOTRE GUARDFIX (GROUPE I)

1. Coque
2. Rangement pour le manuel d'utilisation
3. Protection latérale antichoc
4. Crochets de fixation ISOFIX (2x)
5. Levier de déverrouillage ISOFIX (2x)
6. Indicateurs de raccordement ISOFIX
7. Appui-tête
8. Garniture de siège
9. Rembourrage de la boucle
10. Dérouleur central
11. Sangle de réglage centrale
12. Levier pour le réglage de l'inclinaison
13. Ajustement de la longueur du harnais
14. Réglage de la longueur ISOFIX
15. Réglage horizontal du pied d'appui
16. Réglage de la longueur du pied d'appui
17. Témoin au sol
18. Rembourrage ceinture d'épaule (x 2)
19. Ceinture d'épaule
20. Languettes de bouclage
21. Boucle de harnais
22. Sangle d'entrejambes
23. Réglage de la hauteur de l'appui-tête



INFORMATIONS POUR LES CONSOMMATEURS

AVERTISSEMENT! LES AIRBAGS PEUVENT PROVOQUER DES BLESSURES. SI VOUS SOUHAITEZ UTILISER LE GUARDFIX SUR LE SIÈGE DU PASSAGER; INSTALLEZ LE SIÈGE SUR LA POSITION LA PLUS ÉLOIGNÉE DU TABLEAU DE BORD!

AVERTISSEMENT! AVANTAGEZ TOUJOURS LE MONTAGE DU SIÈGE AUTO SUR LA PLAGE ARRIÈRE DU VÉHICULE, MÊME SI LA LOI AUTORISE L'INSTALLATION SUR LE SIÈGE DU PASSAGER À L'AVANT. RESPECTEZ ÉGALEMENT TOUJOURS LES CONSIGNES DU FABRICANT DE VOTRE VÉHICULE POUR L'UTILISATION DE SIÈGES AUTO SUR LE SIÈGE DU PASSAGER.

AVERTISSEMENT! LES BOUCLES DÉFECTUEUSES PEUVENT PROVOQUER DES BLESSURES. NE HUILEZ JAMAIS UNE BOUCLE. CONTRÔLEZ QU'AUUCUN CORPS ÉTRANGERS COMME DES RESTES DE NOURRITURE OU DES IMPURETÉS NE SE TROUVENT DANS LA BOUCLE.

AVERTISSEMENT! UTILISEZ TOUJOURS LE PIED D'APPUI DE LA BASE DU SIÈGE. ASSUREZ-VOUS QUE LA LONGUEUR EST BIEN RÉGLÉE. L'INDICATEUR AU SOL PASSE AU VERT EN CAS DE CONTACT CORRECT AVEC LE SOL (17).

AVERTISSEMENT! LES DÉTERGENTS TOXIQUES PEUVENT PROVOQUER ES MALADIES: N'UTILISEZ JAMAIS D'AGENT DE BLANCHIMENT. LAVER LA HOUSSE À LA MAIN, NE PAS REPASSER NI PASSER AU SÈCHE-LINGE. REMPLACER LA HOUSSE SI ELLE EST ENDOMMAGÉE.

AVERTISSEMENT! UN HARNAIS CORRECTEMENT INSTALLÉ FAIT PARTIE INTÉGRANTE DE LA PROTECTION DE VOTRE ENFANT. LORSQUE LE HARNAIS EST BIEN POSÉ, VOUS POUVEZ PASSER MAXIMUM UN DOIGT ENTRE LE HARNAIS ET LE CORPS DE VOTRE ENFANT.

AVERTISSEMENT! ASSUREZ-VOUS QUE LES DEUX INDICATEURS ISOFIX (6) SOIENT SUR LE VERT.

AVERTISSEMENT! UTILISEZ LE SIÈGE UNIQUEMENT SI VOTRE ENFANT PÈSE AU MOINS 9 KG.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Il est très important que tous les composants du manuel d'utilisation restent sur le siège-auto afin de l'avoir toujours sous la main en cas de besoin. Le compartiment prévu à cet effet se trouve au dos de la coque (2).

Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le siège auto. Pour l'installation du siège sur la fixation ISOFIX du véhicule, veuillez consulter la liste des types fournie avec les véhicules adaptés ainsi que le manuel d'utilisation de votre véhicule.

Le non-respect des consignes d'installation risque de nuire à la sécurité et à la santé de votre enfant.

Le siège auto doit être positionné et installé de telle sorte qu'aucune pièce ne puisse se bloquer sous ou entre les pièces mobiles du siège ou dans la porte du véhicule dans des conditions d'utilisation normales.

En cas d'accident, remplacez impérativement le siège auto dans la mesure où les dégâts structurels ne sont pas toujours visibles.

Modifiez le siège auto d'aucune manière sans l'autorisation d'une administration compétente ou du fabricant sous peine d'annuler la garantie et l'assurance.

Protégez votre siège auto du rayonnement direct du soleil dans la mesure où les pièces brûlantes risquent de blesser votre enfant.

Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance lorsqu'il est assis dans le siège auto ou dans la voiture.

Assurez-vous qu'il n'y ait aucun bagage non fixé ou autre

gros objet dans le véhicule, susceptibles de provoquer des blessures en cas d'accident. Sécurisez toujours les objets.

N'utilisez jamais le siège auto sans housse. Elle fait partie intégrante du système de sécurité. Utilisez uniquement les housses de rechange autorisées par le fabricant dans la mesure où elles ont une influence sur la sécurité du siège auto. Assurez-vous que le siège auto est toujours fixé dans le véhicule avec la fixation ISOFIX, même si vous ne l'utilisez pas. Dans le cas contraire, le siège risque de s'avérer dangereux en cas d'accident et provoquer des blessures considérables. Remplacez les pièces défectueuses ou usées immédiatement afin de garantir la sécurité du siège auto. Pour cela, adressez-vous à notre service consommateurs ou au commerçant qui vous a vendu le siège.

Assurez-vous que les objets durs ou les pièces en plastique sont rangés lorsqu'ils ne sont pas utilisés afin d'éviter les blessures et les dommages.

Assurez-vous que les vêtements d'hiver n'altèrent pas la tension des sangles et ainsi l'efficacité du harnais du siège auto. Retirez les vestes épaisses et doublées de votre enfant avant de l'installer dans le siège auto.

AVANT L'UTILISATION DU SIÈGE AUTO

Avant d'utiliser votre siège auto, il est important que vous compreniez comment installer correctement le siège dans votre voiture et comment sécuriser conformément votre enfant. C'est pourquoi vous devez vous familiariser avec les fonctions et l'équipement du siège auto. Veuillez prendre le temps de lire et comprendre l'intégralité du manuel d'utilisation.

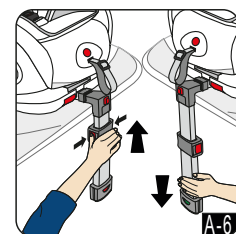
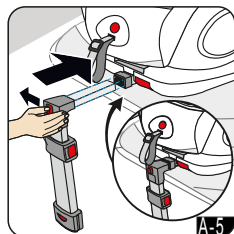
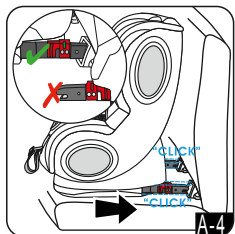
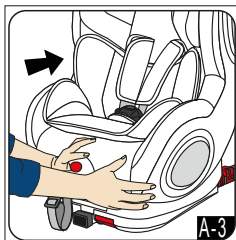
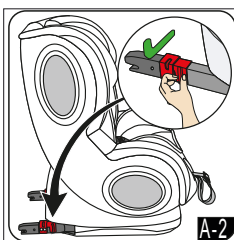
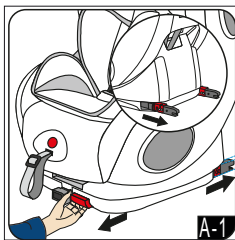
Vous pouvez vous faciliter la tâche en le lisant avec le siège auto devant vous. Veuillez également lire toutes les consignes de sécurité.

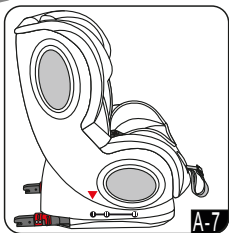
INSTALLATION DU GUARDFIX

Avant le montage du siège auto dans votre véhicule, vous devez préparer le siège pour votre enfant en contrôlant la bonne position du harnais. Assurez-vous particulièrement que les sangles ne sont pas vrillées.

Assurez-vous que la coque soit installée à la verticale. Pour cela, contrôlez l'affichage sur le côté gauche du siège (A7). Si l'affichage n'est pas sur la position «I», veuillez placer la coque dans cette position à l'aide du levier de réglage de l'inclinaison (12).

Tirez maintenant le levier de réglage de la longueur ISOFIX (14) à droite à côté du guidage du pied d'appui sur la face avant de la coque. Ainsi, les crochets de fixation ISOFIX se retirent automatiquement (4).





AVERTISSEMENT! Ce système est sous une tension de compression par le biais d'un système de suspension. Ne vous tenez pas derrière le siège pendant l'utilisation du réglage de la longueur (14) ! Une zone de 30 cm derrière le siège doit être libre. Veuillez retirer tous les objets qui s'y trouvent.

Tirez les deux leviers de déverrouillage ISOFIX (5) et assurez-vous que les indicateurs de raccordement ISOFIX soient rouges sur les deux côtés. (6)

Positionnez les deux crochets de fixation ISOFIX (4) devant les fixations ISOFIX de votre véhicule et enfoncez maintenant le siège complet dans les fixations ISOFIX jusqu'à entendre un « CLIC » net des deux côtés (A4).

Lorsque les crochets de fixation ISOFIX sont correctement installés, les témoins de fixation ISOFIX sont sur « VERT » (6). Si un ou deux de ces témoins (6) sont sur « ROUGE », desserrez la base encore une fois puis recommencez. Vous trouverez les consignes pour le démontage de la base dans le paragraphe « DÉMONTAGE DU GUARDFIX » de ce manuel d'utilisation. (Page 46)

Lorsque les crochets de fixation ISOFIX sont installés correctement, poussez le pied d'appui fourni dans le trou carré sur la face avant de la coque jusqu'à entendre un « CLIC » net (A5). En tirant sur le pied d'appui, contrôlez si ce dernier

est fixement raccordé au siège.

Réglez maintenant la longueur du pied d'appui en appuyant sur le bouton de réglage (16) qui se trouve sur le côté du pied d'appui. Pour cela, déplacez le pied de la jambe de soutien vers le bas jusqu'à atteindre le sol du véhicule (A6).

AVERTISSEMENT! Veillez à ce que la partie inférieure du pied d'appui soit en contact direct avec le sol et que les témoins sur le pied d'appui soient sur LE VERT (17).

Important! Si cet indicateur de pied d'appui (17) est ROUGE, recommencez le réglage du pied d'appui.

Appuyez maintenant le GUARDFIX aussi loin que possible vers le dossier de votre siège.

Si le pied d'appui touche le siège, veuillez modifier la longueur horizontale du pied d'appui. Pour cela, poussez le bouton rouge (15) sur la face avant du pied d'appui vers la gauche pendant le réglage horizontal.

ATTENTION: Assurez-vous que le pied d'appui arrive dans une POSITION D'ENCLÈCHEMENT après le réglage horizontal. Pour cela, relâchez le bouton rouge (15) et déplacez le pied d'appui vers l'avant et l'arrière dans la direction horizontale jusqu'à entendre un «CLIC» net.

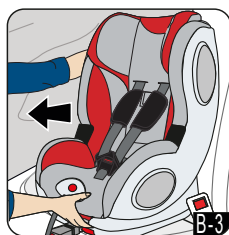
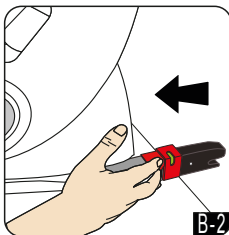
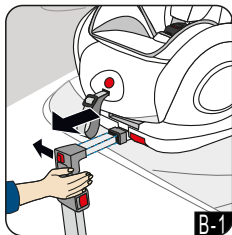
Liste de contrôle

- Assurez-vous que les crochets de fixation ISOFIX de la base sont bien raccordés avec le véhicule. Pour cela, contrôlez si les deux témoins ISOFIX (6) sont sur le VERT (A4).
- Contrôlez que le pied d'appui est installé correctement et que le témoin sur l'extrémité inférieure du pied d'appui (17) sur le VERT (A6).

DÉMONTAGE DU GUARDFIX

Poussez le bouton rouge (15) sur la face avant du pied d'appui vers la gauche puis retirez le pied d'appui de son logement (B1).

Tirez maintenant le levier de réglage de la longueur ISOFIX (14) à droite à côté du guidage du pied d'appui sur la face avant de la coque. Ainsi, les crochets de fixation ISOFIX se retirent automatiquement (4). Décrochez le siège du véhicule (B2) en tirant sur les deux leviers de déverrouillage ISOFIX (5). Tirez maintenant le Guardfix du siège dans le sens de la route



AJUSTEMENT DE L'APPUI-TÊTE ET DU HARNAIS

AVERTISSEMENT! Un harnais bien installé est **ESSENTIEL POUR LA SÉCURITÉ ET LA PROTECTION** de votre enfant. C'est pourquoi il doit toujours n'y avoir de place que pour un doigt entre le harnais et l'enfant!

Votre siège auto est équipé d'un appui-tête à hauteur réglable qui règle en même temps la hauteur de la ceinture d'épaule. L'appui-tête dispose de sept positions. La tête de votre enfant doit se trouver directement au centre de l'appui-tête et les côtés de l'appui-tête doivent commencer tout juste au-dessus des épaules de votre enfant. Pour régler la hauteur de l'appui-tête, rallongez d'abord la sangle d'épaule en tenant les deux

sangles d'épaule et en pressant simultanément le réglage centrale de la longueur de la sangle (10) dans le sens inverse par rapport au dossier.

Ouvrez ensuite la boucle en appuyant sur le bouton rouge au centre de la boucle du harnais (21).

Tirez maintenant le réglage de la hauteur de l'appui-tête (22) vers l'avant. Celui-ci se trouve sous la housse entre les sangles d'épaule (19). Tirez maintenant l'appui-tête vers le haut et le bas sans la position souhaitée. Après avoir lâché le réglage de la hauteur (22), déplacez l'appui-tête pour vous assurer qu'il est bien enclenché.

ATTACHER VOTRE ENFANT DANS LE GUARDFIX

Rallongez d'abord la sangle d'épaule en tenant les deux sangles d'épaule et en pressant simultanément le réglage central de la longueur de la sangle (10) dans le sens inverse par rapport au dossier.

Ensuite, ouvrez la boucle en appuyant sur la touche rouge au centre de la boucle (21) et posez la sangle sur le côté de la coque. Installez ensuite votre enfant dans la coque et passez les bras de votre enfant sous les sangles d'épaule.

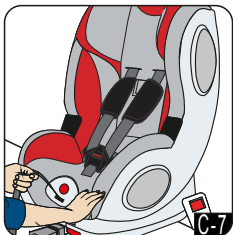
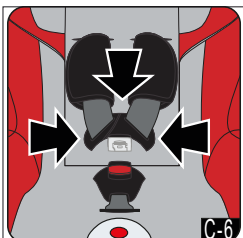
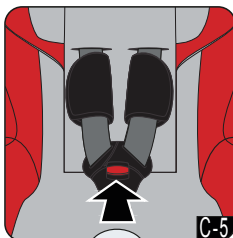
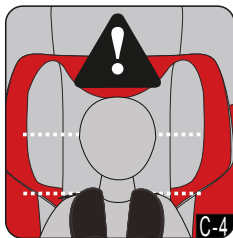
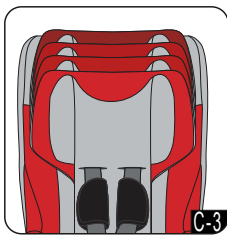
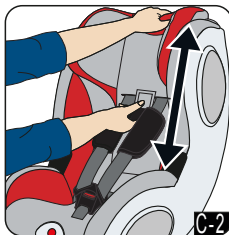
Une fois les sangles posées sur les épaules et le bassin de votre enfant, assemblez les deux languettes (10) du harnais et insérez-les dans la boucle (21) de la sangle d'entrejambes (22) jusqu'à entendre un «CLIC».

Tirez maintenant la sangle au niveau du réglage de la longueur (13) à travers le dérouleur central (10) jusqu'à ce que la sangle soit si proche du corps de votre enfant qu'il ne reste de la place que pour un doigt entre le harnais et votre enfant.

La tête de votre enfant doit se trouver directement au centre de l'appui-tête et les côtés de l'appui-tête doivent commencer tout juste au-dessus des épaules de votre enfant.

IMPORTANT! La sangle d'épaule doit passer à l'horizontale ou dans un angle incliné dans l'appui-tête (19).

Si tel n'est pas le cas, veuillez lire le paragraphe « Ajustement de l'appui-tête et du harnais » de ce manuel d'utilisation.



LISTE DE CONTRÔLE

AVERTISSEMENT! Un harnais bien installé est **ESSENTIEL POUR LA SÉCURITÉ ET LA PROTECTION** de votre enfant. C'est pourquoi il doit toujours n'y avoir de place que pour un doigt entre le harnais et l'enfant.

Peu importe à quel point le siège auto est sécurisé, la **SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT** dépend toujours essentiellement du contrôle des points suivants **AVANT CHAQUE DÉPART** : Réglez le harnais et l'appui-tête à la taille de votre enfant (C1-C6).

- Assurez-vous que les sangles ne sont pas vrillées.
- Vérifiez que le harnais soit adapté aux vêtements de votre enfant et qu'il est bien serré !
- Contrôlez que la boucle (21) est bien enclenchée et que les DEUX languettes (20) de la sangle d'épaule sont insérées dans la boucle. Assurez-vous également que le harnais a bien été serré (13) (20) (21).
- Contrôler que la coque est installée correctement face à la route dans le véhicule et que les deux témoins ISOFIX (6) indiquent le VERT.

IMPORTANT! Une utilisation erronée de ce siège auto réduit la protection et ainsi la sécurité de votre enfant !

DÉTACHER L'ENFANT

Détachez le harnais en tenant les deux sangles d'épaule et en pressant simultanément le réglage central de la longueur de la sangle (10) dans le sens inverse par rapport au dossier. Ouvrez maintenant la boucle (21) en appuyant sur le bouton rouge au centre de la boucle.

Posez les deux sangles d'épaule gauche et droite au-dessus de la coque. Vous pouvez maintenant retirer doucement l'enfant du GUARDFIX. Veuillez à ce que ses bras ne soient plus sous la sangle d'épaule.

CONSIGNES DE NETTOYAGE

AVERTISSEMENT! LES DÉTERGENTS TOXIQUES PEUVENT PROVOQUER DES MALADIES: N'UTILISEZ JAMAIS D'AGENT DE BLANCHIMENT. LAVER LA HOUSSE À LA MAIN, NE PAS REPASSER NI PASSER AU SÈCHE-LINGE. REMPLACER LA HOUSSE SI ELLE EST ENDOMMAGÉE.

La housse est amovible et lavable. La housse risque de se décolorer et de déteindre lors du nettoyage ! Veuillez laver les pièces séparément à la main avec une lessive pour linge délicat à 30° maximum. Vous pouvez éliminer les tâches avec un chiffon humide et avec de l'eau savonneuse tiède.

RETRAIT DE LA HOUSSE

Retirez d'abord la housse de l'appui-tête. Pour cela, tirez la housse sur la face supérieure de l'appui-tête au-dessus des oreilles et recommencez avec la face inférieure. Ensuite, tirez la sangle à travers les ouvertures prévues sur la housse.

Vous pouvez maintenant retirer le rembourrage de la sangle et de la boucle du système d'attache. Faites passer la boucle à travers la housse et tirez la housse au-dessus du couvercle du dérouleur central. Vous pouvez maintenant retirer la housse du siège. Pour le montage de la housse, recommencez les étapes citées ci-dessus dans l'ordre inverse.

NETTOYAGE DE LA BOUCLE DU HARNAIS

AVERTISSEMENT! LES BOUCLES DÉFECTUEUSES PEUVENT PROVOQUER DES BLESSURES. NE HUILEZ JAMAIS UNE BOUCLE. CONTRÔLEZ QU'AUCUN CORPS ÉTRANGERS COMME DES RESTES DE NOURRITURE OU DES IMPURETÉS NE SE TROUVENT DANS LA BOUCLE.

Nettoyez la boucle à l'eau chaude en cas de besoin. Attendez que la boucle soit entièrement sèche. Assurez-vous d'entendre un « CLIC » lorsque vous insérez les languettes

dans la boucle. Si tel n'est pas le cas, renouvelez l'opération.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Information pour les consommateurs
Hauck GmbH + Co KG
Frohnlicher Str.8
D-96242 Sonnefeld
Allemagne

Tél: +49 9562 9860
Fax: +49 9562 6272
E-mail: info@hauck.de
Internet: <http://www.hauck.de>

N'utilisez pas ce siège auto sur un charriot de supermarché. Ce siège auto n'est pas autorisé pour l'utilisation en avion. Adressez-vous à votre compagnie aérienne pour toute information supplémentaire.

Pour l'élimination du siège auto, retirez toujours le harnais et assurez-vous que le siège est inutilisable (par ex. en retirant l'autocollant d'utilisation orange sur la face inférieure du siège).

AVERTISSEMENT

Ce système de retenue pour enfant est applicable de manière « semi-universelle ». Conformément à la réglementation numéro 44/04 dans la version actuelle, il est autorisé pour l'utilisation générale dans des véhicule et utilisable dans tous

les véhicule, conformément à la liste des types fournie. Un montage correct est probable lorsque le fabricant du véhicule prévoit l'application de système de retenue « semi universels » pour enfants de ce groupe d'âge dans son manuel d'utilisation. Ce système de retenue a été classé comme « semi universel » dans des conditions plus strictes que les systèmes de retenue plus anciens qui ne possèdent pas cet avertissement.

Ce siège auto est un système de retenue ISOFIX. Il est également autorisé selon la réglementation numéro 44/04 dans sa version actuelle pour l'utilisation générale dans des véhicules équipés d'un système de fixation ISOFIX. Le système de retenue pour enfants est adapté pour tous les sièges de véhicule identifiés en tant que sièges ISOFIX (vous trouverez plus d'informations à ce sujet dans le manuel d'utilisation de votre véhicule) selon la catégorie du siège auto et de la fixation. La classe de poids et la classe ISOFIX pour ce système de retenue pour enfant est : 9-18 kg, B1

Si vous avez des questions, veuillez vous adresser au fabricant du siège auto ou du véhicule ou bien au vendeur de ce système de retenue pour enfant.



ÍNDICE

EL EQUIPAMIENTO DE SU GUARDFIX (GRUPO I)	55
INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR	57
INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD	58
ANTES DE USAR EL ASIENTO DE COCHE	59
MONTAJE DEL GUARDFIX	60
DESMONTAJE DEL GUARDFIX	63
AJUSTE DEL REPOSACABEZAS Y DEL ARNÉS	64
COLOCACIÓN DE ARNÉS EN EL GUARDFIX	64
DESABROCHAR EL ARNÉS	65
INDICACIONES DE LIMPIEZA	67
RETIRO DE LA FUNDA	68
LIMPIEZA DEL CIERRE DE ARNÉS	68
MAYOR INFORMACIÓN	69
INDICACIÓN DE ADVERTENCIA	69

¡Muchas gracias por haber optado por el GUARDFIX, nuestro asiento de coche del grupo I (9-18 kg), homologado según la norma ECE 44/04!

En caso de no estar satisfecho con el GUARDFIX, tener una pregunta general sobre el artículo o bien si desea adquirir accesorios o piezas de repuesto para el asiento de coche, rogamos contactar el distribuidor que le vendió el GUARDFIX o bien dirigirse directamente a nuestro servicio al cliente.

Sírvase observar: El GUARDFIX ha sido concebido exclusivamente para el montaje EN DIRECCIÓN DE MARCHA y puede utilizarse SÓLO en vehículos equipados con puntos de anclaje ISOFIX.

Mayor información sobre el montaje se encuentra en la lista de modelos del GUARDFIX suministrada conjuntamente con el asiento de coche, o bien en línea en: www.hauck.de.

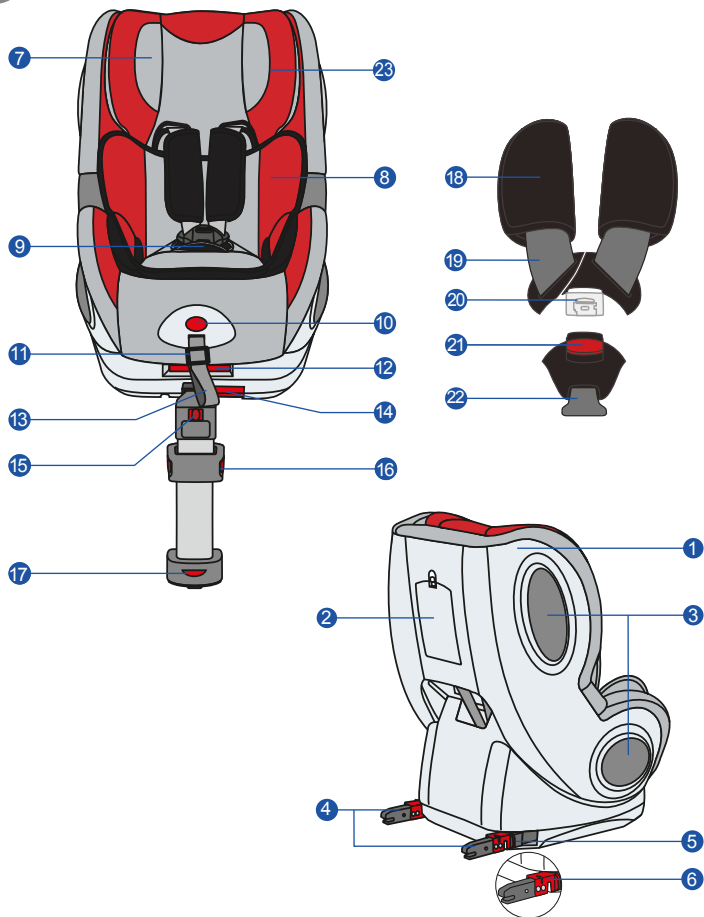
Es muy importante que estas instrucciones de uso permanezcan siempre junto al GUARDFIX para consultas posteriores.

Sírvase leer estas instrucciones de uso en forma integral y cuidadosa antes de proceder con el uso del asiento.

Observe también las instrucciones de uso de su fabricante de vehículo, antes de iniciar el montaje de sistemas de retención para niños.

EL EQUIPAMIENTO DE SU GUARDFIX (GRUPO I)

1. Carcasa
2. Compartimiento para instrucciones de uso
3. Protector lateral
4. Ganchos de fijación ISOFIX (2x)
5. Palancas de desbloqueo ISOFIX (2x)
6. Indicadores de unión ISOFIX (2x)
7. Reposacabezas
8. Funda de asiento
9. Acolchado de cierre
10. Regulador central de arnés
11. Arnés central de ajuste
12. Palanca para ajuste de inclinación
13. Adaptación de largo de arnés
14. Ajuste de largo ISOFIX
15. Ajuste horizontal de pie de soporte
16. Ajuste de largo del pie de soporte
17. Indicador de fondo
18. Acolchado de arnés de hombro
19. Arnés de hombro
20. Lengüetas de hebilla de arnés
21. Cierre de arnés
22. Arnés de entrepierna
23. Ajuste de altura del reposacabezas



INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR

¡ADVERTENCIA! LOS AIRBAGS PUEDEN PROVOCAR LESIONES. ¡EN CASO DE QUERER USAR EL GUARDFIX EN EL ASIENTO DE COPILOTO, SE DEBE COLOCAR EN LA POSICIÓN MÁS ALEJADA POSIBLE DEL SALPICADERO!

¡ADVERTENCIA! PREFIERA SIEMPRE EL MONTAJE DEL ASIENTO DE COCHE EN EL BANCO TRASERO DEL VEHÍCULO, INCLUSO CUANDO LAS REGULACIONES LEGALES PERMITEN SU INSTALACIÓN EN EL ASIENTO DE COPILOTO. SÍRVASE OBSERVAR TAMBIÉN LAS INSTRUCCIONES DE USO DE SU FABRICANTE DE VEHÍCULO, ANTES DE USAR EL ASIENTO DE COCHE EN EL ASIENTO DE COPILOTO.

¡ADVERTENCIA! LOS CIERRES DE ARNÉS DEFECTUOSOS PUEDEN PROVOCAR LESIONES. NUNCA LUBRICAR UN CIERRE DE ARNÉS. VERIFIQUE QUE NO SE ENCUENTREN CUERPOS EXTRAÑOS, COMO RESTOS DE COMIDA O SUCIEDAD, EN EL CIERRE DE ARNÉS.

¡ADVERTENCIA! UTILICE SIEMPRE EL PIE DE SOPORTE DE LA BASE DE ASIENTO. ASEGÚRESE DE QUE SE HAYA AJUSTADO EL LARGO PRECISO. EN CASO DE UN CONTACTO ADECUADO CON EL SUELO, EL INDICADOR DE FONDO CONUMTA AL COLOR VERDE (17).

¡ADVERTENCIA! AGENTES TÓXICOS DE LIMPIEZA PUEDEN PROVOCAR ENFERMEDADES. NUNCA UTILIZAR BLANQUEADORES. LA FUNDA DEBE LAVARSE SÓLO MANUALMENTE. NO PLANCHAR NI SECAR EN EL SECADOR. EN CASO DE DAÑOS DEBE REEMPLAZARSE LA FUNDA.

¡ADVERTENCIA! UN SISTEMA DE RETENCIÓN PRECISAMENTE COLOCADO ES DE IMPORTANCIA CLAVE PARA LA SEGURIDAD DE SU NIÑO. CUANDO EL ARNÉS ESTÁ CORRECTAMENTE COLOCADO, COMO MÁXIMO CABE UN DEDO ENTRE EL SISTEMA DE ARNÉS Y EL CU-

ERPO DEL NIÑO.

¡ADVERTENCIA! ASEGÚRESE DE QUE AMBOS INDICADORES ISOFIX (6) ESTÉN AJUSTADOS EN VERDE (6).

¡ADVERTENCIA! UTILICE EL GUARDFIX SÓLO CUANDO EL NIÑO ALCANCE UN PESO CORPORAL MÍNIMO DE 9 KG.

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Es muy importante que todos los componentes de las instrucciones de uso permanezcan siempre junto al GUARDFIX para consultas posteriores. El compartimiento previsto para ello se encuentra en la parte trasera de la carcasa (2).

Por favor, lea estas instrucciones de uso en forma atenta y completa antes de comenzar a usar el asiento. Para la instalación del asiento en el anclaje ISOFIX del vehículo debe observarse la lista adjunta de modelos que indica los vehículos autorizados para este asiento de coche, así como el manual de uso de su vehículo.

La falta de observación de las instrucciones de instalación puede perjudicar la seguridad e integridad del niño.

El asiento de coche debe posicionarse e instalarse de tal manera que bajo condiciones normales de uso del vehículo no pueda apretarse ninguna pieza debajo o entre las piezas móviles del asiento o bien en la puerta del vehículo.

Después de un accidente resulta imprescindible reemplazar el asiento de coche, ya que los daños estructurales no siempre están visibles.

No altere el asiento de coche de ninguna manera sin autorización otorgada por la autoridad pertinente o por el fabricante, ya que esta alteración puede extinguir su garantía y protección del seguro.

El asiento de coche debe protegerse de la radiación solar directa, ya que las piezas calientes del asiento pueden provocar lesiones en el niño.

Nunca dejar el niño sin vigilancia cuando se encuentra en el asiento de coche o bien dentro del vehículo.

Asegúrese de que no haya piezas de equipaje sueltas o bien otros objetos grandes dentro del vehículo que podrían lesionar a las personas en caso de un accidente. Los objetos sueltos deben afirmarse siempre.

Nunca utilizar el asiento de coche sin la funda. Esta funda forma parte esencial del sistema de seguridad. Utilice exclusivamente las fundas de repuesto autorizadas por el fabricante, ya que las fundas influyen en la seguridad del asiento de coche.

Asegúrese de que el asiento de coche se fije siempre en el anclaje ISOFIX, incluso cuando no lo utiliza. En caso contrario, el asiento puede convertirse en un peligro y causar graves lesiones cuando se produce un accidente.

Las piezas defectuosas o desgastadas deben reemplazarse inmediatamente para no perjudicar la seguridad del asiento de coche. Por favor, diríjese para ello a nuestro servicio al cliente o bien al distribuidor que le ha vendido este asiento de coche.

Asegúrese de que los objetos duros o las piezas plásticas están seguramente guardados cuando no se utilizan, para así evitar las lesiones y daños.

Asegúrese que la vestimenta usada durante la temporada de invierno no perjudique la tensión del arnés y por lo tanto la eficacia del sistema de arnés del asiento de coche. Antes de sentar el niño en el asiento de coche, se le debe quitar la chaqueta gruesa de invierno.

ANTES DE USAR EL ASIENTO DE COCHE

Antes de usar el asiento de coche es importante comprender cómo montar correctamente el asiento en el vehículo y como asegurar el niño en forma adecuada. Por lo tanto es importante familiarizarse con las funciones y el equipamiento del

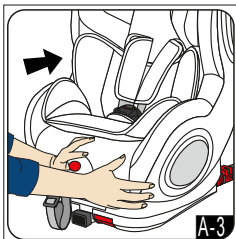
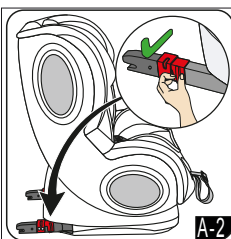
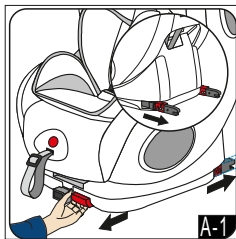
asiento de coche. Tómese el tiempo necesario para leer y comprender integralmente las instrucciones de uso. La comprensión resulta más fácil cuando el asiento de coche esté cerca de usted durante la lectura. Por favor, lea también las indicaciones de advertencia.

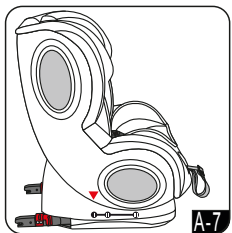
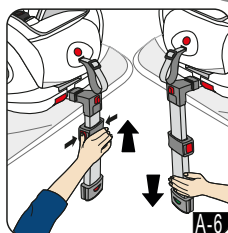
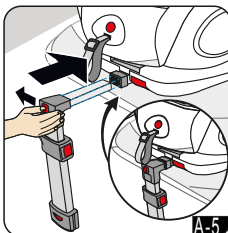
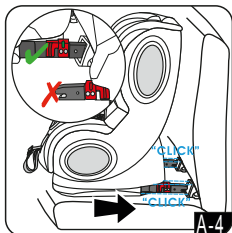
MONTAJE DEL GUARDFIX

Antes del montaje del asiento de coche en su vehículo debe preparar el asiento de coche para el niño mediante una revisión del sistema de arnés por su colocación correcta. Se debe observar particularmente que el arnés no esté torcido.

Asegúrese de que la carcasa se encuentre en posición vertical. Para ello debe revisarse la indicación ubicada en el lado izquierdo del asiento (A7). Cuando esta indicación no se encuentra en la posición „I“, debe moverse la carcasa hacia esta posición con ayuda de la palanca de ajuste de inclinación (12).

Mueva ahora la palanca para el sistema de ajuste de largo ISOFIX (14) en el lado derecho de la guía del pie de soporte, en la parte frontal de la carcasa. De esta manera se extraen automáticamente los ganchos de fijación ISOFIX (4).





¡ADVERTENCIA! Este sistema se encuentra bajo tensión de compresión a través de un sistema de resortes. ¡No se posicione detrás de la silla cuando regula el ajuste de largo (14)! Un radio de 30 cm detrás del asiento debe permanecer vacío. Por favor, retire todos los objetos ubicados detrás del asiento.

Tire ambas palancas de desbloqueo ISOFIX (5) y asegúrese que las indicaciones de unión ISOFIX indiquen el color rojo en ambos lados (6).

Posicione ambos ganchos de fijación ISOFIX (4) delante de los asientos ISOFIX de su vehículos y empuje el asiento en los asientos ISOFIX hasta escuchar un clic en ambos lados (A4).

Cuando los ganchos de fijación ISOFIX están correctamente instalados, los indicadores de fijación ISOFIX están en

„VERDE“ (6). Cuando uno o ambos indicadores (6) están en „ROJO“, debe soltarse la base nuevamente para repetir este proceso. Mayor información sobre el desmontaje de la base se encuentra en el párrafo „DESMONTAJE DE GUARDFIX“. (Página 63)

¡ADVERTENCIA! Cuando los ganchos de fijación ISOFIX están correctamente instalados, debe empujarse el pie de soporte suministrado hacia la entalladura rectangular ubicada en la parte frontal de la carcasa hasta escuchar un clic (A5). Tire en el pie de soporte para asegurar que está fijamente conectado con el asiento.

Ajuste ahora el largo del pie de soporte mediante pulsación del botón de ajuste (16) ubicado en la parte lateral del pie de soporte. Para ello debe moverse el pie de soporte hacia abajo hasta alcanzar el fondo del vehículo (A6).

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que la parte inferior del pie de soporte tenga contacto directo con el fondo del vehículo y que los indicadores en el pie de soporte estén en VERDE (17).

¡Importante! Cuando este indicador de pie de soporte (17) están en ROJO, debe repetirse el ajuste del pie de soporte.

Empuje ahora el GUARDFIX lo más posible en dirección al respaldo de su asiento de vehículo.

Cuando el pie de soporte llega a tocar el asiento del vehículo, debe ajustarse el largo horizontal del pie de soporte. Para ello debe empujarse la tecla roja (15) ubicada en la parte frontal del pie de soporte hacia la izquierda mientras realiza el ajuste horizontal.

ATENCIÓN: Asegúrese de que el pie de soporte se ubique en una POSICIÓN DE DESCANSO después del ajuste horizontal. Para ello debe soltarse el botón rojo (15) y mover el pie de soporte horizontalmente hacia adelante y atrás hasta escuchar un clic.

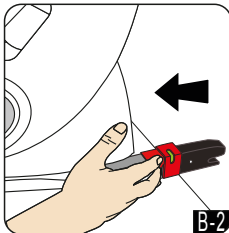
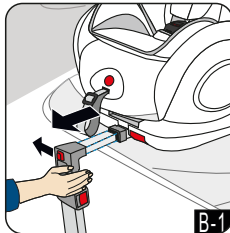
Lista de control

- Revise que los ganchos de fijación ISOFIX estén firmemente unidos con el vehículo. Revise para ello que las dos indicaciones ISOFIX (6) estén en verde (A4).
- Revise que el pie de soporte esté correctamente instalado y que la indicación en la parte inferior del pie de soporte (17) esté en verde (A6).

DESMONTAJE DE GUARDFIX

Mueva la tecla roja (15) ubicada en la parte frontal del pie de soporte hacia la izquierda mientras extrae el pie de soporte del asiento (B1).

Tire ahora la palanca para el sistema de ajuste de largo ISOFIX (14) en el lado derecho de la guaiación del pie de soporte, en la parte frontal de la carcasa. De esta manera salen automáticamente los ganchos de fijación ISOFIX (4). Mediante el tiro en ambas palancas de desbloqueo ISOFIX (5) se suelta el asiento del vehículo (B2). Extraiga ahora el Guardfix en dirección de marcha del asiento (B3).



AJUSTE DEL REPOSACABEZAS Y DEL ARNÉS

¡ADVERTENCIA! Un sistema de arnés correctamente colocado es de **IMPORTANCIA CLAVE PARA LA SEGURIDAD Y LA PROTECCIÓN DEL NIÑO**. Es por ello que nunca debe haber una separación superior al ancho de un dedo entre el sistema de arnés y el niño.

El asiento de coche está equipado con un reposacabezas cuya altura se puede regular y que permite simultáneamente el ajuste del arnés de hombro. El reposacabezas tiene siete posiciones. La cabeza del niño debe hallarse directamente en el centro del reposacabezas; la parte lateral del apoyacabezas debe ubicarse levemente sobre los hombros del niño. Para el ajuste de altura del reposacabezas debe extenderse primero el arnés de hombro sujetando ambos arneses de hombro y tirándolos en contra del sentido del respaldo, aplicando simultáneamente presión en el ajuste central de largo de arnés (10).

A continuación debe abrirse el cierre de arnés mediante pulsación de la tecla roja ubicada en el medio del cierre de arnés (21).

Ahora debe moverse el ajuste de altura del reposacabezas (22) hacia adelante. Este se encuentra ahora debajo de la funda, entre los arneses de hombro (19). Empuje el reposacabezas ahora hacia arriba o abajo hasta que alcance la posición requerida. Después de soltar el ajuste de altura (22) debe mover el reposacabezas para asegurar que esté enganchado.

COLOCACIÓN DE ARNÉS EN EL GUARDFIX

Extienda primero el arnés de hombro sujetando ambos arneses de hombro y tirándolos en contra del sentido del respaldo, aplicando simultáneamente presión en el ajuste central de largo del arnés (10).

A continuación debe abrirse el cierre de arnés mediante pul-

sación de la tecla roja ubicada en el medio del cierre de arnés (21) para colocar luego los arneses en las partes laterales de la carcasa. A continuación debe sentarse el niño en la carcasa para guiar los brazos del niño debajo de los arneses de hombro.

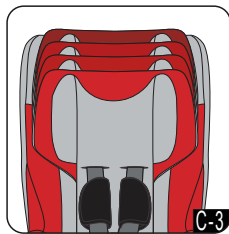
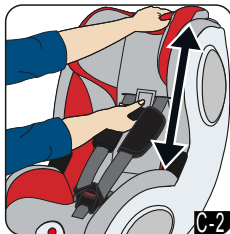
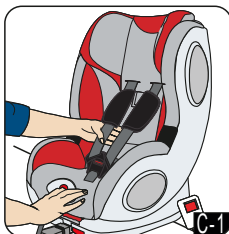
Después de haber colocado los arneses sobre los hombros y la cadera del niño, deben juntarse ambas hembrillas (10) del sistema de arnés e insertarlas en el cierre de arnés (21) de entrepierna (22) hasta escuchar un clic.

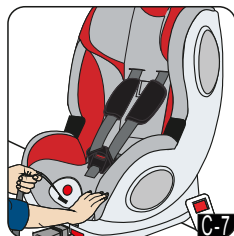
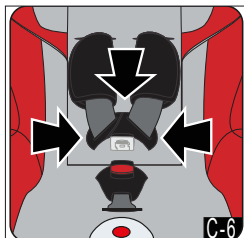
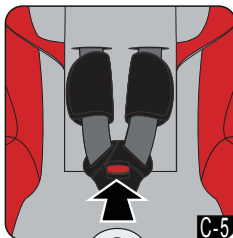
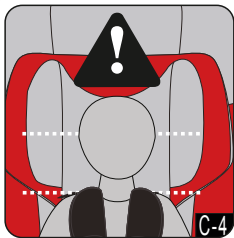
Guíe ahora el arnés en el ajuste del largo de arnés (13) de modo que pase por el regulador central de arnés (10) hasta que el sistema de arnés esté tan estrechamente adherido en el cuerpo del niño que no haya más de un dedo de espacio entre el sistema de arnés y el niño.

La cabeza del niño debe hallarse directamente en el centro del reposacabezas; la parte lateral del apoyacabezas debe ubicarse levemente sobre los hombros del niño.

¡IMPORTANTE! Los arneses de hombro deben ingresar en dirección horizontal o en dirección ascendente en el reposacabezas (19).

En caso de no ser así, debe leer el párrafo „Adaptación del reposacabezas y de arnés „ en estas instrucciones de uso.





LISTA DE CONTROL

¡ADVERTENCIA! Un sistema de arnés correctamente colocado es de **IMPORTANCIA CLAVE PARA LA SEGURIDAD Y LA PROTECCIÓN DEL NIÑO**. Es por ello que nunca debe haber una separación superior al ancho de un dedo entre el sistema de arnés y el niño.

Sin importar el nivel de seguridad en el montaje del asiento de coche: La **SEGURIDAD DEL NIÑO** depende siempre esencialmente de la observación de los siguientes puntos:

- Ajuste el sistema de arnés y el reposacabezas en función de la estatura del niño (C1-C6).
- Asegúrese que los arneses no estén torcidas.
- ¡Revise que el sistema de arnés esté adaptado a la vestimenta del niño y no quede suelto!
- Revise que el cierre de arnés (21) encaje correctamente

y que las hembrillas (20) de los arneses de hombro se encuentren AMBAS en el cierre de cinturón. Asegúrese también que los arneses estén correctamente tensadas (13) (20) (21).

- Revise que la carcasa esté correctamente montada en el vehículo, en dirección de marcha, y que ambos indicadores ISOFIX (6) estén en VERDE.

¡IMPORTANTE! ¡El uso erróneo del asiento de coche reduce el nivel de protección y por lo tanto la seguridad del niño!
DESABROCHAR EL CINTURÓN

Suelte el sistema de arnés sujetando ambos arneses de hombro y tirándolos en contra del sentido del respaldo, aplicando simultáneamente presión en el ajuste central de largo de arnés (10).

A continuación debe abrir el cierre de arnés (21) mediante pulsación de la tecla roja ubicada en el medio del cierre de arnés.

Coloque ambos arneses de hombro en los costados derecho e izquierda, sobre la carcasa. Ahora puede sacar cuidadosamente al niño del GUARDFIX. Se debe observar que los brazos ya no se encuentren debajo del arnés de hombro.

INDICACIONES DE LIMPIEZA

¡ADVERTENCIA! AGENTES TÓXICOS DE LIMPIEZA PUEDEN PROVOCAR ENFERMEDADES. NUNCA UTILIZAR BLANQUEADORES. LA FUNDA DEBE LAVARSE SÓLO MANUALMENTE. NO PLANCHAR NI SECAR EN EL SECADOR. EN CASO DE DAÑOS DEBE REEMPLAZARSE LA FUNDA.

La funda se puede retirar y lavar. ¡Durante el lavado surge el riesgo de desteñidos y pérdidas de color! Las diferentes partes de la funda deben lavarse individualmente a mano, con un detergente para tejidos delicados, a una temperatura

máxima de 30 grados. Las manchas se pueden eliminar con un paño húmedo y una lejía jabonosa tibia.

RETIRO DE FUNDA

Retire primero la funda del reposacabezas. Para ello debe retirarse la funda en la parte superior del reposacabezas, sacándolo a través de los costados del reposacabezas, para luego repetir este paso en la parte inferior. A continuación deben pasarse los arneses por los orificios de arnés de la funda. Ahora deben retirarse las fundas de arnés y cierre del sistema de arnés. Pase ahora el cierre de arnés por la funda y muévala la funda sobre la cubierta del regulador central de arnés. Ahora puede retirar la funda el asiento. Para la colocación de la funda deben repetirse los pasos indicados en secuencia inversa.

LIMPIEZA DEL CIERRE DE ARNÉS

¡ADVERTENCIA! LOS CIERRES DE ARNÉS DEFECTUOSOS PUEDEN PROVOCAR LESIONES. NUNCA LUBRICAR UN CIERRE DE ARNÉS. VERIFIQUE QUE NO SE ENCUENTREN CUERPOS EXTRAÑOS, COMO RESTOS DE COMIDA O SUCIEDAD, EN EL CIERRE DE ARNÉS.

Limpie el cierre de arnés en caso necesario con agua tibia. Espere hasta que el cierre de arnés esté completamente seco. Asegúrese de escuchar un clic cuando inserte las hembrillas en el cierre de arnés. En caso de no ser así, debe repetir este paso.

MAYOR INFORMACIÓN

Información al consumidor
Hauck GmbH + Co KG
Frohnlaicher Str. 8
D-96242 Sonnefeld
Alemania

Tel: +49 9562 9860
Fax: +49 9562 6272
E-Mail: info@hauck.de
Internet: <http://www.hauck.de>

No utilice este asiento de coche en un carro de compras. Este asiento de coche no ha sido autorizada para el uso en aviones. Diríjese a su línea aérea para mayor información. Para la eliminación del asiento de coche debe extraerse siempre el sistema de arnés y asegurarse que el asiento quede inutilizable (p. ej. mediante retiro del adhesivo de autorización en color naranja, adherido en la parte inferior del asiento).

INDICACIÓN DE ADVERTENCIA

Este sistema de retención es utilizable en forma „semi-universal“. Ha sido homologado según la regulación Nro. 44/04 en su versión actual, para su uso general en vehículos y puede utilizarse en todos los vehículos según la lista adjunta de modelos. Se supone que el montaje se realice correctamente cuando el fabricante de vehículo ha previsto el uso de sistemas de retención del tipo „semi-universal“ para niños de este rango de edad. Este sistema de retención ha sido clasificado bajo condiciones más severas como „semi-universal“ que aquellos sistemas más antiguos de retención que no cuentan con esta advertencia.


Este aside conto che corresponde a un sistema de retención ISOFIX. Ha sido homologado según la regulación Nro. 44/04 en su versión actual, para su uso general en vehículos equipados con un sistema ISOFIX con gancho de fijación. El sistema de retención es idóneo para todos los asientos de vehículo identificados como asientos ISOFIX (mayor información se encuentra en las instrucciones de uso del vehículo), en función de la categoría de asiento y de la fijación. La categoría de peso y la clase ISOFIX de este sistema de retención son: 9-18 kg, B1

En caso de consultas, rogamos dirigirse al fabricante del asiento de coche o del vehículo o bien al distribuidor de este sistema de retención.



INDICE

L'EQUIPAGGIAMENTO DEL VOSTRO GUARDFIX (GRUPPO I)	73
INFORMAZIONI PER L'UTENTE	75
INDICAZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA	76
PRIMA DELL'UTILIZZO DEL SEGGIOLINO PER AUTO	77
MONTAGGIO GUARDFIX	78
SMONTAGGIO GUARDFIX	81
REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA E DELLA CINTURA	82
ALLACCIARE IL BAMBINO A GUARDFIX	82
SLACCIARE IL BAMBINO	85
INDICAZIONI PER LA PULIZIA	85
RIMOZIONE DEL RIVESTIMENTO	85
PULIZIA DELLA FIBBIA DI CHIUSURA	86
ALTRE INFORMAZIONI	86
AVVERTENZE	87



Grazie mille per aver scelto GUARDFIX, del nostro gruppo I seggiolini (9-18 kg), il quale è omologato in conformità a ECE 44/04 .

Nel caso in cui non doveste essere completamente soddisfatti di GUARDFIX o desideraste porre domande generali sull'articolo o sugli accessori e i pezzi di ricambio del seggiolino, vi preghiamo di rivolgervi al rivenditore o di contattare direttamente il nostro servizio clienti.

Vi preghiamo di fare attenzione: GUARDFIX è concepito SOLO per essere montato IN SENSO DI MARCIA e può essere utilizzato SOLO su vetture dotate di ancoraggi ISOFIX. Trovate altre informazioni sul montaggio nella lista di consigli di GUARDFIX che avete ricevuto insieme a questo seggiolino oppure online all'indirizzo: www.hauck.de.

È molto importante che conserviate queste istruzioni su GUARDFIX per poterle sempre consultare.

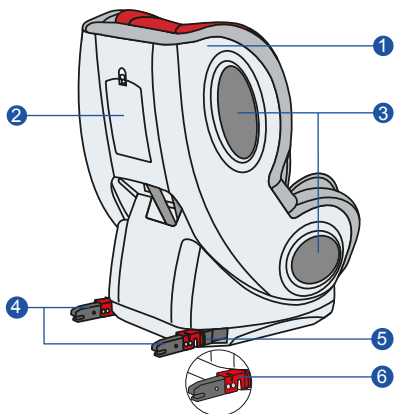
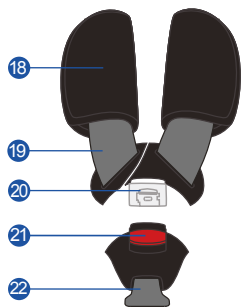
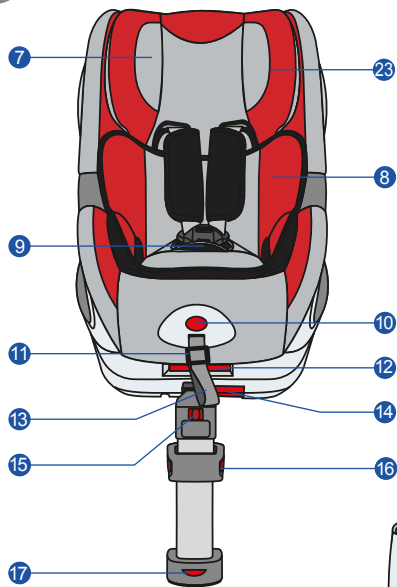
Vi preghiamo di leggere queste istruzioni per intero e con attenzione prima di utilizzare il seggiolino.

Vi preghiamo altresì di seguire le istruzioni del produttore della vostra vettura riguardanti il montaggio di sistemi di ritenuta per bambini.



L'EQUIPAGGIAMENTO DEL VOSTRO GUARDFIX (GRUPPO I)

1. Scocca del seggiolino
2. Scompartimento per le istruzioni
3. Protezioni laterali antiurto
4. Agganci di fissaggio ISOFIX (2x)
5. Leve di sgancio ISOFIX (2x)
6. Indicatori di aggancio ISOFIX
7. Poggiatesta
8. Inserto per seggiolino
9. Imbottitura fibbia di chiusura
10. Regolazione centrale della cintura
11. Cinghia di regolazione centrale
12. Leva di inclinazione
13. Regolazione lunghezza della cintura
14. Regolazione lunghezza ISOFIX
15. Regolazione orizzontale del piede di appoggio
16. Regolazione della lunghezza del piede di appoggio
17. Indicatore del pavimento
18. Imbottitura bretelle per le spalle (x 2)
19. Bretelle per le spalle
20. Agganci della fibbia
21. Fibbia di chiusura
22. Cinghia inguinale
23. Regolazione dell'altezza del poggiatesta





INFORMAZIONI PER L'UTENTE

ATTENZIONE! GLI AIRBAG POSSONO CAUSARE LESIONI. SE DESIDERATE UTILIZZARE GUARDFIX SUL SEDILE DEL PASSEGGERO, DISPONETE QUESTO SEGGIOLINO IL PIÙ LONTANO POSSIBILE DAL CRUSCOTTO!

ATTENZIONE! PREFERITE SEMPRE IL MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO SUL SEDILE POSTERIORE DELLA VETTURA, ANCHE SE LE NORME DI LEGGE VI PERMETTONO L'INSTALLAZIONE SUL SEDILE DEL PASSEGGERO. RISPETTATE LE INDICAZIONI DEL COSTRUTTORE DEL VOSTRO VEICOLO PER L'UTILIZZO DEI SEGGIOLINI SUL SEDILE DEL PASSEGGERO.

ATTENZIONE! FIBBIE DI CHIUSURA DIFETTOSE POSSONO CAUSARE LESIONI. MAI OLIARE UNA FIBBIA DI CHIUSURA. CONTROLLATE CHE NELLA FIBBIA DI CHIUSURA NON CI SIANO CORPI ESTRANEI COME RESTI DI CIBO O SPORCO.

ATTENZIONE! UTILIZZARE SEMPRE IL PIEDE DI APPOGGIO DELLA BASE DEL SEGGIOLINO. ASSICURATEVI CHE LA LUNGHEZZA DEL PIEDE DI APPOGGIO SIA REGOLATA. IL CORRETTO CONTATTO CON IL PAVIMENTO È SEGNALATO DALL'INDICATORE DEL PAVIMENTO SUL VERDE (17).

ATTENZIONE! AGENTI PULENTI VELENOSI POSSONO CAUSARE DANNI ALLA SALUTE. NON UTILIZZARE CANDEGGIANTI. LAVARE IL RIVESTIMENTO UNICAMENTE A MANO, NON STIRARE E NON ASCIUGARE IN ASCIUGATRICE. IN CASO DI DANNEGGIAMENTI IL RIVESTIMENTO DEVE ESSERE SOSTITUITO.

ATTENZIONE! UN CORRETTO POSIZIONAMENTO DELL'IMBRACATURA È FONDAMENTALE PER LA PROTEZIONE DEL VOSTRO BAMBINO. LA CINTURA È DISPOSTA CORRETTAMENTE SE POTETE INFILARE AL MASSIMO UN DITO FRA L'IMBRACATURA E IL CORPO DEL VOSTRO



BAMBINO.

ATTENZIONE! ASSICURATEVI CHE ENTRAMBI GLI INDICATORI ISOFIX (6) SIANO SUL VERDE.

ATTENZIONE! UTILIZZATE GUARDFIX SOLO SE IL VOSTRO BAMBINO PESA ALMENO 9 KG.

INDICAZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

È molto importante che tutte le parti delle istruzioni per l'uso del seggiolino siano a portata di mano, in modo che possiate sempre effettuare i controlli necessari. Il vano portaoggetti previsto per questo scopo si trova sul lato posteriore della scocca del seggiolino (2).

Per favore leggete con attenzione queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il seggiolino per auto. Per l'installazione del seggiolino al fissaggio ISOFIX dell'autoveicolo si prega di rispettare la lista in allegato con i veicoli adatti a ciò così come il libretto di istruzioni della vostra autovettura.

Il mancato rispetto delle istruzioni per l'installazione può compromettere la sicurezza e la salute del vostro bambino.

Il seggiolino per auto deve essere posizionato e installato così che nelle normali condizioni d'uso del veicolo nessun pezzo possa finire sotto o fra le parti mobili del seggiolino o serrato nella porta dell'autovettura.

In caso di incidente il seggiolino per auto deve essere sempre sostituito, in quanto non sempre i danni strutturali risultano visibili.

Non modificate in alcun modo il seggiolino senza l'approvazione di un'autorità competente o del produttore, perchè diversamente la vostra garanzia e la copertura assicurativa possono estinguersi.

Proteggete il vostro seggiolino per auto dalla luce diretta del sole, perchè le parti calde del seggiolino possono procurare lesioni al vostro bambino.

Mai lasciare il bambino seduto sul seggiolino o in auto senza



sorveglianza.

Assicuratevi che nessuna parte slacciata dei bagagli o di altri grandi oggetti presenti nella vettura possano ferire le persone in caso di incidenti. Gli oggetti lasciati liberi devono essere sempre ancorati.

Non utilizzate mai il seggiolino per auto senza rivestimento. Esso è una componente fondamentale del sistema di sicurezza. Utilizzate solo rivestimenti di ricambio rilasciati dal produttore, in quanto ciò influisce sulla sicurezza del seggiolino. Assicuratevi che il seggiolino per auto sia sempre fissato nel veicolo con il fissaggio ISOFIX, anche se non viene utilizzato. Diversamente, in caso di incidente questo seggiolino può costituire un pericolo e procurare gravi lesioni.

Sostituite immediatamente le parti difettose o usurate per garantire la sicurezza del seggiolino. Per fare ciò vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio clienti o al rivenditore dal quale avete acquistato il vostro seggiolino.

Assicuratevi che oggetti duri o parti in plastica siano sistemate in modo da evitare che causino lesioni e danni quando non sono utilizzati.

Assicuratevi che l'abbigliamento indossato durante i mesi invernali non comprometta la tensione della cintura e l'efficacia dell'imbracatura del seggiolino. In ogni caso togliete a vostro figlio giacche spesse e imbottite prima che si sieda sul seggiolino.

PRIMA DELL'UTILIZZO DEL SEGGIOLINO PER AUTO

Prima che cominciate a usare il vostro seggiolino è importante che capiate come montarlo sulla vostra vettura in maniera corretta e come assicurare il vostro bambino in maniera adeguata. Leggete quindi con attenzione queste istruzioni riguardanti le funzioni e l'installazione del seggiolino. Vi preghiamo di prendervi il tempo per leggerle per intero e per comprenderle al meglio.

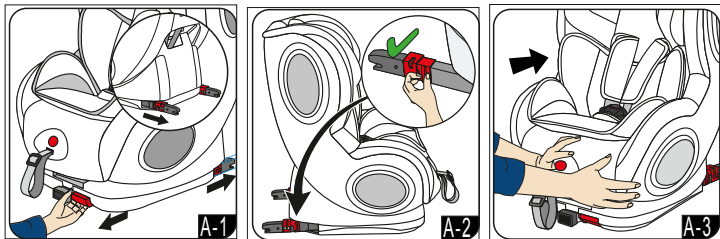
Ciò è più semplice se si ha il seggiolino davanti. Per favore leggete anche tutte le avvertenze.

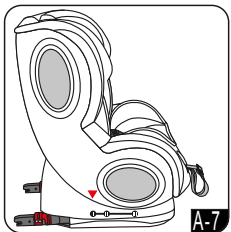
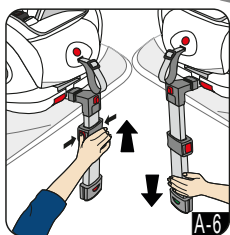
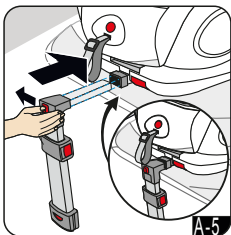
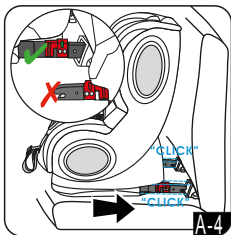
MONTAGGIO GUARDFIX

Prima di montare il seggiolino nella vostra vettura dovreste preparare il seggiolino per il vostro bambino e controllare che l'imbracatura garantisca una seduta corretta. In particolare fate attenzione che le cinture non siano attorcigliate.

Assicuratevi che la scocca del seggiolino sia in posizione dritta. Per fare ciò controllate l'indicazione sul lato sinistro del seggiolino (A7). Se non si trova sulla posizione „I“, disponetevi la scocca del seggiolino utilizzando la leva di inclinazione (12).

Ora tirate la leva per la regolazione della lunghezza ISOFIX (14) a destra accanto al comando del piede di appoggio sul lato anteriore della scocca del seggiolino. In questo modo gli agganci di fissaggio ISOFIX vengono fatti uscire automaticamente (4).






ATTENZIONE! Questo sistema si trova sotto una sollecitazione a compressione per mezzo di un meccanismo a molla. Non state dietro al seggiolino mentre maneggiate la regolazione della lunghezza (14)! I 30 cm dietro al seggiolino devono restare liberi. Vi preghiamo di rimuovere tutti gli oggetti che dovessero trovarsi in quest'area.

Tirate entrambe le leve di sgancio ISOFIX (5) e assicuratevi che gli indicatori di aggancio ISOFIX siano rossi su entrambi i lati. (6)

Posizionate entrambi i ganci di fissaggio ISOFIX (4) davanti ai punti di fissaggio ISOFIX della vostra vettura e premete l'intero seggiolino nei punti di fissaggio ISOFIX, finché non percepite un chiaro „CLICK“ su entrambi i lati (A4).

Se i ganci di fissaggio ISOFIX sono stati installati corretta-



mente, gli indicatori di fissaggio ISOFIX sono sul „VERDE“ (6). Nel caso in cui uno o entrambi questi indicatori (6) si trovino sul „ROSSO“ rilasciate la base ancora una volta e ripetete questo passaggio. Indicazioni sullo smontaggio della base li trovate nel paragrafo „SMONTAGGIO GUARDFIX“ di queste istruzioni per l'uso (pagina 81).

Quando gli agganci di fissaggio ISOFIX sono installati correttamente, spingete il piede di appoggio fornito nella sede rettangolare sul lato anteriore della scocca del seggiolino, finchè non percepite un chiaro „CLICK“ (A5). Controllate tirando il piede di appoggio che lo stesso sia saldamente collegato al seggiolino.

Ora regolate la lunghezza del piede di appoggio premendo il tasto di regolazione (16) che si trova ai lati del piede di appoggio. Muovete il piede della gamba d'appoggio verso il basso, finchè non raggiunge il pavimento della vettura (A6).

ATTENZIONE! Fate attenzione che la parte inferiore del piede di appoggio sia a diretto contatto con il pavimento della vettura e che gli indicatori del piede di appoggio siano sul VERDE (17).

Importante! Se l'indicatore del piede di appoggio (17) dovesse essere rosso, ripetete la regolazione del piede di appoggio. Ora premete il GUARDFIX il più possibile in direzione dello schienale del vostro sedile.

Se il piede di appoggio dovesse toccare il sedile della vettura, regolate la lunghezza orizzontale del piede di appoggio. Per fare ciò spingete il tasto rosso (15) sul lato anteriore del piede di appoggio verso sinistra mentre effettuate la regolazione orizzontale.

ATTENZIONE: assicuratevi che il piede di appoggio dopo la regolazione orizzontale sia in POSIZIONE DI RIPOSO. A

questo proposito lasciate andare il tasto rosso (15) e muovete il piede di appoggio orizzontalmente avanti e indietro, finché non sentite un chiaro „CLICK“.

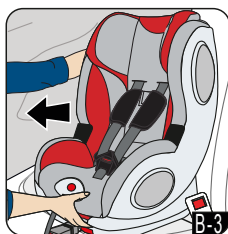
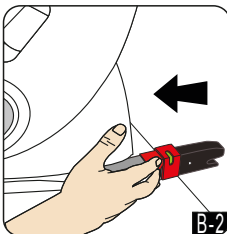
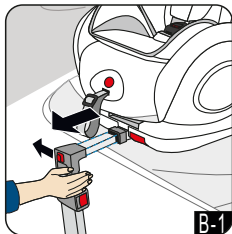
Lista dei controlli da effettuare

- Controllate che gli agganci di fissaggio ISOFIX siano saldamente collegati alla vettura. A tale proposito controllate che entrambe le indicazioni ISOFIX (6) siano sul verde (A4).
- Controllate che il piede di appoggio sia installato correttamente e che l'indicazione sul fondo del piede di appoggio (17) sia sul VERDE (A6).

SMONTAGGIO GUARDFIX

Spingete il tasto rosso (15) sul lato anteriore del piede di appoggio a sinistra e rimuovete il piede di appoggio dall'alloggiamento (B1).

Ora tirate la leva per la regolazione della lunghezza ISOFIX (14) a destra accanto al comando del piede di appoggio sul lato anteriore della scocca del seggiolino. In questo modo gli agganci di fissaggio ISOFIX vengono fatti uscire automaticamente (4). Tirando entrambe le leve di sgancio ISOFIX (5) allentate il seggiolino dalla vettura (B2). Ora rimuovete il Guardfix dal sedile nel senso di marcia (B3).



REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA E DELLA CINTURA

ATTENZIONE! Un corretto posizionamento dell'imbracatura è **FONDAMENTALE PER LA SICUREZZA E LA PROTEZIONE** del vostro bambino. Per questo non dovrebbe esserci più che lo spazio di un dito tra l'imbracatura e il bambino.

Il vostro seggiolino è dotato di un poggiatesta regolabile, il quale regola contemporaneamente l'altezza delle bretelle per le spalle. Il poggiatesta ha sette posizioni. La testa del bambino dovrebbe trovarsi direttamente al centro del poggiatesta e i lati del poggiatesta dovrebbero iniziare appena sopra le spalle del bambino. Per regolare l'altezza del poggiatesta per prima cosa allungate la cintura addominale mentre afferrate entrambe le bretelle per le spalle e le tirate premendo simultaneamente sulla regolazione centrale della lunghezza della cintura (10) in direzione opposta allo schienale.

Dopodichè aprite la fibbia di chiusura premendo il tasto rosso al centro della fibbia stessa (21).

Ora tirate la regolazione dell'altezza del poggiatesta (22) in avanti. Questa si trova sotto il rivestimento, tra le bretelle per le spalle (19). Ora tirate il poggiatesta verso l'alto o verso il basso a seconda della posizione desiderata. Dopo aver lasciato andare la regolazione dell'altezza (22) muovete il poggiatesta per accertarvi che sia scattato in posizione.

ALLACCIARE IL BAMBINO A GUARDFIX

Per prima cosa allungate la cintura addominale mentre afferrate entrambe le bretelle per le spalle e le tirate premendo simultaneamente sulla regolazione centrale della lunghezza della cintura (10) in direzione opposta allo schienale.

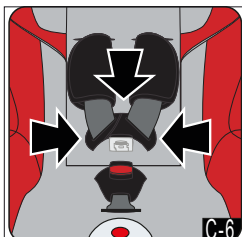
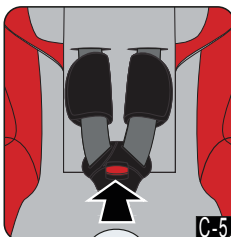
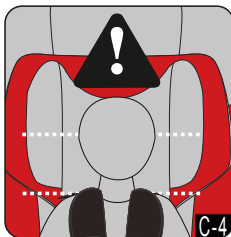
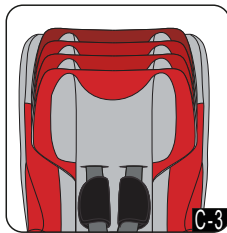
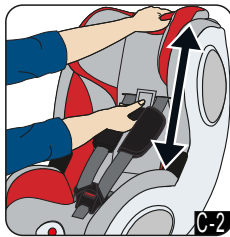
Dopodichè aprite la fibbia di chiusura premendo il pulsante rosso al centro della fibbia stessa (21) e posizionate le cinghie sui lati della scocca del seggiolino. Fate sedere il bambino sulla scocca del seggiolino e fategli passare le braccia sotto le bretelle per le spalle.

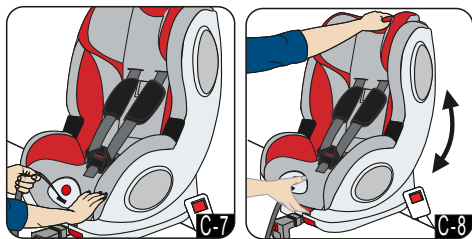
Dopo aver fatto aderire le cinghie alle spalle e al bacino del bambino, conducete entrambi gli agganci (10) dell'imbracatura e infilateli nella fibbia di chiusura (21) sulla cinghia inguinale (22) finchè non sentite un „CLICK“.

Tirate la cintura sulla regolazione della lunghezza della cintura (13) attraverso la regolazione centrale della cintura (10) finchè l'imbracatura è tanto stretta che tra il corpo del bambino e l'imbracatura non passa più di un dito.

La testa del bambino dovrebbe trovarsi direttamente al centro del poggiatesta e i lati del poggiatesta dovrebbero iniziare appena sopra le spalle del bambino. **IMPORTANTE!** Le bretelle per le spalle dovrebbero entrare nel poggiatesta orizzontalmente o in un angolo crescente (19).

Se così non fosse, vi preghiamo di leggere il paragrafo „Regolazione del poggiatesta e della cintura“ contenuto in queste istruzioni.





LISTA DEI CONTROLLI DA EFFETTUARE

ATTENZIONE! Un corretto posizionamento dell'imbracatura è **FONDAMENTALE PER LA SICUREZZA E LA PROTEZIONE** del vostro bambino. Per questo non dovrebbe esserci più dello spazio di un dito tra l'imbracatura e il bambino.

Non importa quanto un seggiolino per bambini sia stato costruito in sicurezza, la **SICUREZZA DEL BAMBINO** dipende sempre fondamentalmente dal rispetto dei seguenti punti **PRIMA DI OGNI GUIDA**:

- Regolate l'imbracatura e il poggiatesta in base alla grandezza del bambino (C1-C6).
- Assicuratevi che le cinture non siano attorcigliate.
- Controllate che l'imbracatura si adatti all'abbigliamento del bambino e che non sia allentata!
- Controllate che la fibbia di chiusura (21) sia scattata in posizione e che gli agganci (20) delle bretelle per le spalle siano infilati **ENTRAMBI** nella fibbia di chiusura. Assicuratevi che la cintura sia stata tirata bene (13) (20) (21).
- Controllate che la scocca del seggiolino sia montata come prescritto, cioè in senso di marcia e saldamente, e che entrambi gli indicatori ISOFIX (6) indichino **VERDE**.

IMPORTANTE! Un utilizzo scorretto di questo seggiolino riduce la protezione e di conseguenza la sicurezza del vostro bambino!



SLACCIARE IL BAMBINO

Allentate l'imbracatura afferrando entrambe le bretelle per le spalle e tiratele premendo contemporaneamente sulla regolazione centrale della lunghezza della cintura (10) in direzione opposta rispetto allo schienale.

Ora aprite la fibbia di chiusura della cintura di sicurezza (21) premendo il tasto rosso al centro della fibbia stessa.

Disponete entrambe le bretelle per le spalle a sinistra e a destra sulla scocca del seggiolino. Ora potete togliere con cautela il bambino da GUARDFIX. Fate attenzione che le braccia non si trovino più sotto la bretella per le spalle.

INDICAZIONI PER LA PULIZIA


ATTENZIONE! AGENTI PULENTI VELENOSI POSSONO CAUSARE DANNI ALLA SALUTE. NON UTILIZZARE MAI CANDEGGIANTI. LAVARE IL RIVESTIMENTO SOLO A MANO, NON STIRARE E NON ASCIUGARE IN ASCIUGATRICE. IN CASO DI DANNEGGIAMENTI IL RIVESTIMENTO DEVE ESSERE SOSTITUITO.

Il rivestimento del seggiolino è rimovibile e lavabile. Lavandolo c'è il rischio di scambi di colori dei tessuti e di scolorimenti! Si prega di lavare le parti separatamente e a mano usando un detergente delicato a un massimo di 30 gradi. Le macchie possono essere rimosse utilizzando un panno umido e acqua saponata tiepida.

RIMOZIONE DEL RIVESTIMENTO

Per prima cosa rimuovete il rivestimento dal poggiatesta. Per fare ciò tirare il rivestimento sul lato superiore del poggiatesta sopra le orecchie dello stesso e ripetete l'operazione per la parte inferiore. Dopodiché togliete le cinghie attraverso le fessure presenti nel rivestimento.

Ora togliete l'imbottitura della cintura e della fibbia di chiusura dall'imbracatura. Conducete la fibbia di chiusura attraverso



il rivestimento e tirate il rivestimento sopra la copertura della regolazione centrale. Ora potete togliere il rivestimento dal seggiolino. Per montare il rivestimento ripetete i passaggi descritti in ordine inverso.

PULIZIA DELLA FIBBIA DI CHIUSURA

ATTENZIONE! FIBBIE DI CHIUSURA DIFETTOSE POSSONO CAUSARE LESIONI. MAI OLIIARE LA FIBBIA DI CHIUSURA. CONTROLLATE CHE NELLA FIBBIA DI CHIUSURA NON CI SIANO CORPI ESTRANEI COME RESTI DI CIBO O SPORCO.


Pulite la fibbia di chiusura con dell'acqua tiepida. Aspettate che si asciughi completamente. Verificate di sentire un „click“ quando infilate l'aggancio nella fibbia di chiusura. Se ciò non dovesse avvenire, ripetete il passaggio.

ALTRE INFORMAZIONI

Informazioni per i consumatori
Hauck GmbH + Co KG
Frohnlicher Str.8
D-96242 Sonnefeld
Deutschland

Tel: +49 9562 9860
Fax: +49 9562 6272
E-Mail: info@hauck.de
Internet: <http://www.hauck.de>

Non utilizzate questo seggiolino per auto in un carrello della spesa. Questo seggiolino per auto non deve essere usato in



aereo. Per ulteriori informazioni contattate la vostra compagnia aerea.

Per lo smaltimento del seggiolino rimuovete sempre l'imbracatura e assicuratevi che il seggiolino sia reso inutilizzabile (ad es. rimuovendo l'adesivo di omologazione sul lato inferiore del seggiolino).

AVVERTENZE

Questo sistema di ritenuta per bambini è utilizzabile come „semi universale“. Esso è approvato in conformità al regolamento numero 44/04 corrente per uso generale negli autoveicoli e può essere utilizzato in tutti i veicoli in conformità alla lista allegata dei modelli. È probabile che riusciate a installarlo correttamente se il produttore del veicolo nel suo manuale di istruzioni approva l'utilizzo di un sistema di ritenuta „semi universale“ per bambini di questo gruppo di età. Questo sistema di ritenuta per bambini è stato classificato come „semi universale“ in quanto risponde a requisiti severi a cui non adempiono i sistemi di ritenuta più vecchi, che non possiedono questo contrassegno.

Questo seggiolino è anche un sistema di ritenuta per bambini ISOFIX. Quindi può essere utilizzato in conformità al regolamento numero 44/04 corrente per uso generale in autovetture equipaggiate con il sistema di ganci di fissaggio ISOFIX. Il sistema di ritenuta si adatta a tutti i sedili contrassegnati come sedili ISOFIX (per informazioni più precise fate riferimento al manuale di istruzioni del vostro autoveicolo) a seconda della categoria di seggiolino e di fissaggio. La classe di peso e la classe ISOFIX di questo sistema di ritenuta per bambini è: 9-18 kg, B1

In caso di domande rivolgetevi al produttore del seggiolino o dell'autoveicolo, oppure al rivenditore presso il quale avete acquistato questo sistema di ritenuta.

hauck GmbH +
Co KG
Frohnlaicher Str. 8
D-96242 Sonnefeld
Germany

Tel. : +49(0)9562/986-0
Fax : +49(0)9562/6272
E-mail : info@hauck.de
Internet: <http://www.hauck.de>

